

Cuatro ESQUINAS

AÑO III
Nº 107
2-OCTUBRE-1998
ARANJUEZ

Sólo quedan 456 días para el año 2000



Vuelve el vehículo de ocasión

Cuadernillo central



Se complica el futuro

MOTOR ARANJUEZ, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42
28300 ARANJUEZ (Madrid)

¿... y la Luna? Ven y pídelas.



Al Polo puedes pedirle todo lo que te gusta: dirección asistida, aire acondicionado, airbag conductor, tapicería exclusiva "Harlekin", asiento del conductor regulable en altura, neumáticos anchos...

¿Qué más quieres? ¿La Luna?
Ven y pídelas.

Versiones: 50 CV, 60 CV, 60 CV autom.,
75 CV, 16V 100 CV y Diesel 64 CV

 **Polo**
Nueva Gama

2 · Imprescindible **Cine**

Cine Aranjuez

Del 1 al 8 de octubre: "Arma Letal 4". Laborables: 19 y 21h. Sábado: 19, 21 y 23h. Domingo: 17, 19 y 21h.

Multicines

Sala 1: Del 1 al 8 de octubre. "City Of Angels". Laborables: 18,45 y 20,45 h. Sábado: 18,45, 20,45 y 22,45h. Domingo: 16,45, 18,45 y 20,45 h.

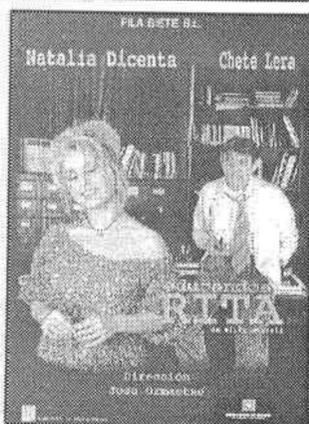
Sala 2: Del 1 al 8 de octubre: "Godzilla". Laborables: 19 y 21,15h. Sábado: 19, 21,15 y 23,15h. Domingo: 17, 19,15 y 21,30sh.

Para más información, tels: 91891 0554, 91891 1710 y 91891 0602.

Teatro

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 3. "Educando a Rita", a cargo de la cía Fila Siete. A las 20 horas. Entrada: 300 ptas (deberán recogerse en el centro cultural dos horas antes de la representación).



Varios

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Miércoles 7. Acto de "Homenaje a nuestros mayores". Se entregarán placas conmemorativas a los vecinos de Aranjuez nacidos en 1903. A las 18 horas.

Obra Social de Cajamadrid

Viernes 9. Recital de Poemas de Federico García Lorca por Magdalena Lasala, acompañada a la guitarra barroca de Jorge Fresno. A las 20 horas.

Plaza de Toros de Aranjuez

Sábado 3 (a las 20 horas) y domingo 4 (a las 20 h.). "Pasarela Aranjuez", edición de otoño.

Plaza de la Mariblanca

Hasta el 4 de octubre. Feria del Libro Antiguo y de Ocasión. (En el Paseo del Jardín de Isabel II)

Chinchón

Sábado 3. I Concentración Intercontinental de Policías Motoristas "Los Gatos", organizado por la IPA (Internacional Police Association). Recepción de los motoristas por la alcaldesa (a las 12 horas).

Exposiciones

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 8 al 31 de octubre. "Julio Romero de Torres". De lunes a sábado, de 17 a 21 horas.

Sala Juan de Villanueva

Del 5 al 17 de octubre. Exposición colectiva de pintura Grupo Non. Marcos Cabrera, Nacho Ramírez y Jesús Vizuete. De 17 a 21 horas.

Obra Social de Cajamadrid

Primera Quincena. Agrupación Española de Acuarelistas. Palacio Real de Aranjuez

Del 23 de septiembre al 23 de noviembre. Exposición "Jardín y naturaleza en siglo S. XVI. Felipe II: El Rey íntimo". Horario de visita de 10 a 18,15 horas (septiembre) y de 10 a 17,15 h (octubre). Precio: 300 pesetas sólo exposición y 800 pesetas exposición y museos.

Música

Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 9 al 11 de octubre. "X Festival de Música de Plectro Villa de Aranjuez". Agrupaciones musicales "Nuestra Señora de Tejedra" de Valencia, "Orquesta de Pulso y Púa Vicente Aleixandre" y "Laudística Cierzo" de Barcelona. A las 19,30 h.

Obra Social de Cajamadrid

Martes 6. Recital de tangos "3 X Tango" por Miriam Penella, acompañada por los bailarines Jorge y Nérida. A las 20 horas.

Miércoles 7. Concierto por el Cuarteto de Plectro Assai.

Casa Atarfe

Sábado 3. Flamenco en la Tertulia Antonio Mairena, con El Yunque al cante y Antonio de Colmenar a la guitarra. A las 23,30 horas.

I Ciclo de Bailes Regionales

Sábado, 3 de Octubre.

GRAN CANARIA

Con la participación del Grupo Folklórico Tenderete

Sábado, 10 Octubre: Galicia

Con la participación del Centro Gallego de Madrid

Obra Social Cajamadrid · Hora: 8 de la tarde



Presentado el proyecto de la calle de la Reina (pag. 16)

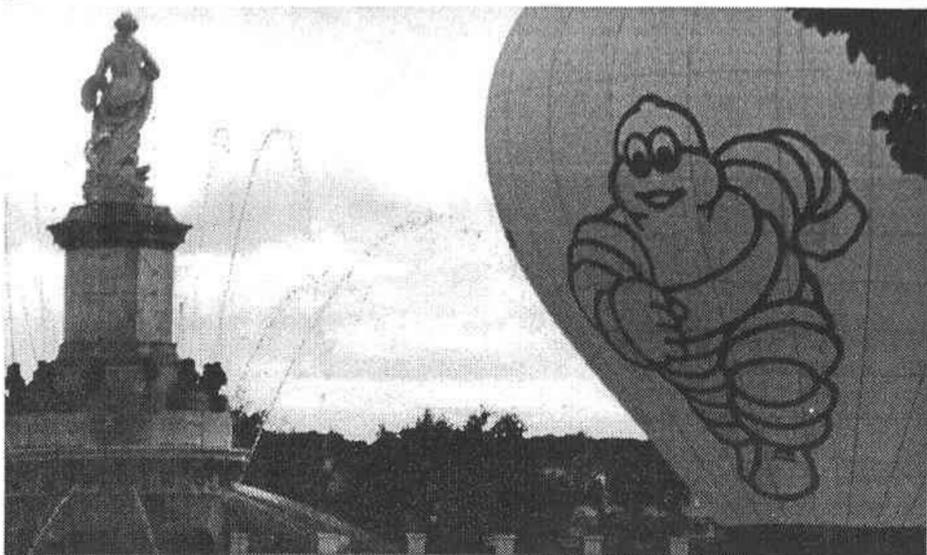
Deportes

- En portada deportiva V Regata de Aerostación (pag 25)
- Empate del Aranjuez C.F y derrota del Ancora (pag 26)
- El C.D. Sitio comienza la temporada (pag 26)
- Todos con el deporte infantil en la Comunidad de Madrid (pag 28)
- Clavet eliminado en Mallorca (pag 28)
- El recorrido del Día de la Bici (pag 29)
- Primera victoria del Club Basket Hyundai (pag 29)
- Primera jornada del fútbol 11 (pag 29)

- CCOO ayuda a la reinserción laboral de los parados de larga duración (pag 10)
- Todos los datos sobre el convenio de Florida (pag 12)
- Pasarela Aranjuez lista para salir a escena este fin de semana (pag 15)
- Aranjuez tendrá seis nuevos kioscos (pag 16)
- La Comandancia tendrá uso comercial y hotelero (pag 17)
- Los hoteleros de Aranjuez se constituyen en asociación empresarial (pag 17)
- Éxito del ciclo de bailes regionales en Caja Madrid (pag 18)
- El Ayuntamiento instalará una fuente en la Glorieta Primero de Mayo (pag 18)
- Las obras en Moreras comenzarán en octubre (pag 18)
- Fomento destinará 3.000 millones para la N IV (pag 18)
- Las obras de Julio Romero de Torres en el centro cultural (pag 23)
- La Infanta Cristina, Presidenta de Honor, del congreso sobre teclado europeo en el año 2.000 (pag 23)

Los habituales

- La caricatura, por Luis Abad (pag 4)
- Historias, por Cuatro Esquinas (pag 24)
- Tan cerca tan lejos, por Antonio González (pag 31)



Arnica para el alcalde. Que la próxima vez se ponga el casco. Ya sabe, pónelo, pónselo.

Que se vayan a paseo para los comodones que hasta para ir a la iglesia de San Antonio aparcan, incluidos autobuses, en la misma puerta, destrozando el pavimento de la plaza. Y encima algunos atan tracas de farola a farola. Pero *versus...*

Solidaridad en antena para los oyentes de ARANJUEZ FM que han mostrado su apoyo a las personas maltratadas durante toda la semana y se han adherido al manifiesto a favor de Ana Belén.

Almanaque nuevo para nuestro compañero Carlos López por el fabuloso titular Pasarela 97. Le agradecemos que quiera rejuvenecernos pero no cuela. Por cierto, el sábado 6 será quizás en el 2001 ¿o no?

Castañuelas y tradición para la Obra Social de Cajamadrid. Con su responsable al frente, Gregorio Castejón, han preparado una amplia y variada muestra de bailes regionales que durará hasta el próximo mes de diciembre. El estreno fue todo un éxito. Desde ahora sábado, sabadete, a Cajamadrid vete.

Radio macuto para Alfredo López Pulido, concejal de IU, quien en su diario contacto con la realidad aún no se había enterado de que en nuestro pueblo existe desde mayo ARANJUEZ FM. No me extraña que no sepa dónde están los baches.

Dedos de relámpago para los profesionales del teclado, y no nos referimos a los oficinistas, que reunidos en el Farnesio tratan sobre su futuro en el próximo milenio.

Bailando con lobos para los grupos políticos. Mientras andan a la greña unos con otros, los trabajadores de Agfa, como siempre, tendrán que sacar adelante solos su fábrica. La peli también se puede titular Por un puñado de votos.

Malas caras no, caracartón.

adivina, adivinanza ~~ssnsnivibs~~, snivibs

¿Qué funcionario, urbanita de pro, puede acudir a triunfales y monárquicos congresos sin necesidad de pedir moscosos, vacaciones o similares?

SEGURO DE AUTOS

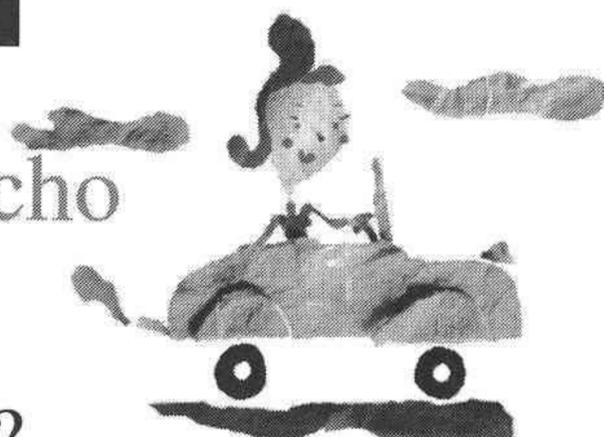


SÉNIOR

40%
Reducción

Si tiene más de 10 años de carné, ha cumplido los 65 años o tiene la jubilación anticipada después de los 60. ESTE ES SU SEGURO

¿No cree que tiene derecho a un descuento en su seguro de Autos?



DISTINTA

35%
Reducción

Para ti mujer que tienes más de 28 años y al menos 5 años de carné, ESTE ES TU SEGURO



POR CLARIDAD

Rey 67
28300 ARANJUEZ
MADRID
tel: 91 891 23 50

por Luis Abad

LA CARICATURA



Bla, bla, bla...

"Si quieren cogemos los quioscos que hicieron ustedes en el Puente Barcas, los transplantamos y seguro que tienen un éxito acojonante"

Miguel Angel Gálvez, concejal de Urbanismo, dirigiéndose a J.L. Moreno

"Aranjuez no lo luce el alcalde, se luce solo"

José María Cepeda, alcalde de Aranjuez

"En este tema creo que el PSOE lleva razón" (el de los nuevos quioscos)

Aunque parezca mentira, Sebastián Huerta, concejal del Grupo Mixto

"Cuando se dejen los bajos del coche en la calle de la Reina por ir a más de 50, dejarán de usarla como atajo"

Pilar Quintana, concejala de Medioambiente

"En Aranjuez tenéis muchas cualidades musicales que todavía están por poner en evidencia"

Rosa María Kucharski, organizadora de las II Jornadas del Teclado Europeo

"El consenso lo buscamos con quienes sufren el problema"

Fernando Cuerva, portavoz de IU en referencia al asunto de AGFA



¿Ya ha preparado a su hijo para los golpes que da la vida?



VUELTA AL COLE 98
Golpes, tropezones, peleas, charcos
Prepare a su hijo para la vuelta al cole comprándole en MultiOpticas, por sólo 4.950 pts. las monturas más resistentes que pueda imaginar. por sólo **8.900 pts** monturas y cristales



MULTIOPTICAS RIBOLEN
Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS
Gobernador, 56
(esq. Almibar) ARANJUEZ



Teléfono de atención al cliente 900 34 35 36. <http://www.multioplicas.es>



Residencial Campolivas

Pisos de 3 DORMITORIOS

ZONAS COMUNES PRIVADAS

PLAZA de GARAJE y TRASTERO INCLUIDAS



No pierdas
esta Oportunidad
es una promoción
de tan solo
100 Viviendas

DETINSA

**Información y venta en
C/ Capitán, 72 - 1º A (Aranjuez)**

☎ 91 891 68 12 - 91 352 02 33

En busca del consenso



LA PLANTILLA:

María Tudor:
Mercedes Santos
 Princesa de Eboli:
Margarita Martínez
 Juan de Herrera:
Pedro Mora
 Tiziano:
Carlos López
 Andrea Doria:
José Angel Rodríguez
 Antonio Pérez:
Angel Salazar
 Pompeyo Leoni:
Luis Abad
 Antonelli:
Antonio Alonso
 Juan Bautista de Toledo:
Luis M. Martínez
 Duque de Alba:
José González Granados
 Ninfas:
Mabel García
Victoria López

Una tregua y un consenso. Eso es lo que los trabajadores de Agfa y en general los ciudadanos ribereños van a tener que pedir a los políticos locales. Ahora que tan de moda están estos términos en Aranjuez también tendremos que hacer ondear la bandera de la "paz". Con las elecciones municipales a la vuelta de la esquina parece imposible que cualquier actuación de los grupos políticos pueda no ser mal entendida y utilizada en su contra, como si de un boomerang se tratara. En el caso de Agfa parece que algo así ha ocurrido. El debate de la problemática de esta factoría en el Congreso de los Diputados, con el voto en contra del PP y las desavenencias surgidas entre PSOE e IU, las acusaciones de unos a otros de "oportunistas" y las tensiones surgidas en el Ayuntamiento ribereño solo sirven para perjudicar a los trabajadores. Estos han asistido en la última semana a una guerra cruzada de acusaciones entre políticos locales, regionales y nacionales que les ponen aun más difícil y cuesta arriba la defensa de su empresa y de los puestos de trabajo. A ello habría que añadir el jarro de agua fría que han supuesto las declaraciones del Doctor Sieger, un total desconocido hasta el momento, que desde Alemania ha tachado de "superflua" la existencia de la factoría española. Parece que la vuelta de tuerca sigue recorriendo inexorablemente su camino y terminará por asfixiar a una de las empresas locales más rentables que existen en la actualidad en nuestro municipio y que ofrece empleos de mayor calidad. Ante la situación creada en los últimos días se hace necesario por una parte la tranquilidad de los trabajadores. Perder el ánimo es lo último que se debe hacer. Habrá que seguir insistiendo y explotar cualquier posibilidad. También tendrán que dar un margen de confianza a nuestros políticos (algo que parece difícil a bote pronto) y respaldar cualquier iniciativa de apoyo que surja, venga de donde venga. PP, PSOE e IU deben hacer un ejercicio de reflexión y demostrar que están a la altura de las circunstancias. Tienen la obligación de consensuar una iniciativa común y de defenderla conjuntamente en los sitios donde sea menester. Tendrán que olvidarse de las elecciones, de los intereses partidistas, de las diferencias lógicas de opinión, de... Si no, los que no se olvidarán de su actuación y de su falta de sensibilidad serán los trabajadores de Agfa Gevaert y los ciudadanos de Aranjuez. Ante situaciones límite hay que actuar codo con codo, formar un bloque común y defender los intereses de la ciudad. No estaría de más que las distintas formaciones sindicales se posicionaran.

Un buen neutral no se junta con nadie, pero usa ambos, según le dicta su honesto interés

William Penn

106.8
fm
 ARANJUEZ
 Tfno. 91 891 16 33

Edita: **Cacera Pileros S.L.**
 Dirección: **Capitan, 72 2º C**
ARANJUEZ.
 Teléfono y fax: **892 08 20**
 Imprime: **Gráficas ICARPE.**

**Mientras usted se lo piensa,
 muchos ya se han decidido.**

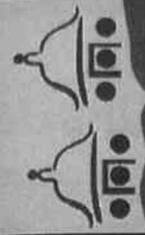


**INSTALACIONES
 DE AIRE
 ARANJUEZ, S.L.**

C/. Rey, 20. Tel. 892 22 89. ARANJUEZ

Ciudad de las Artes ARANJUEZ

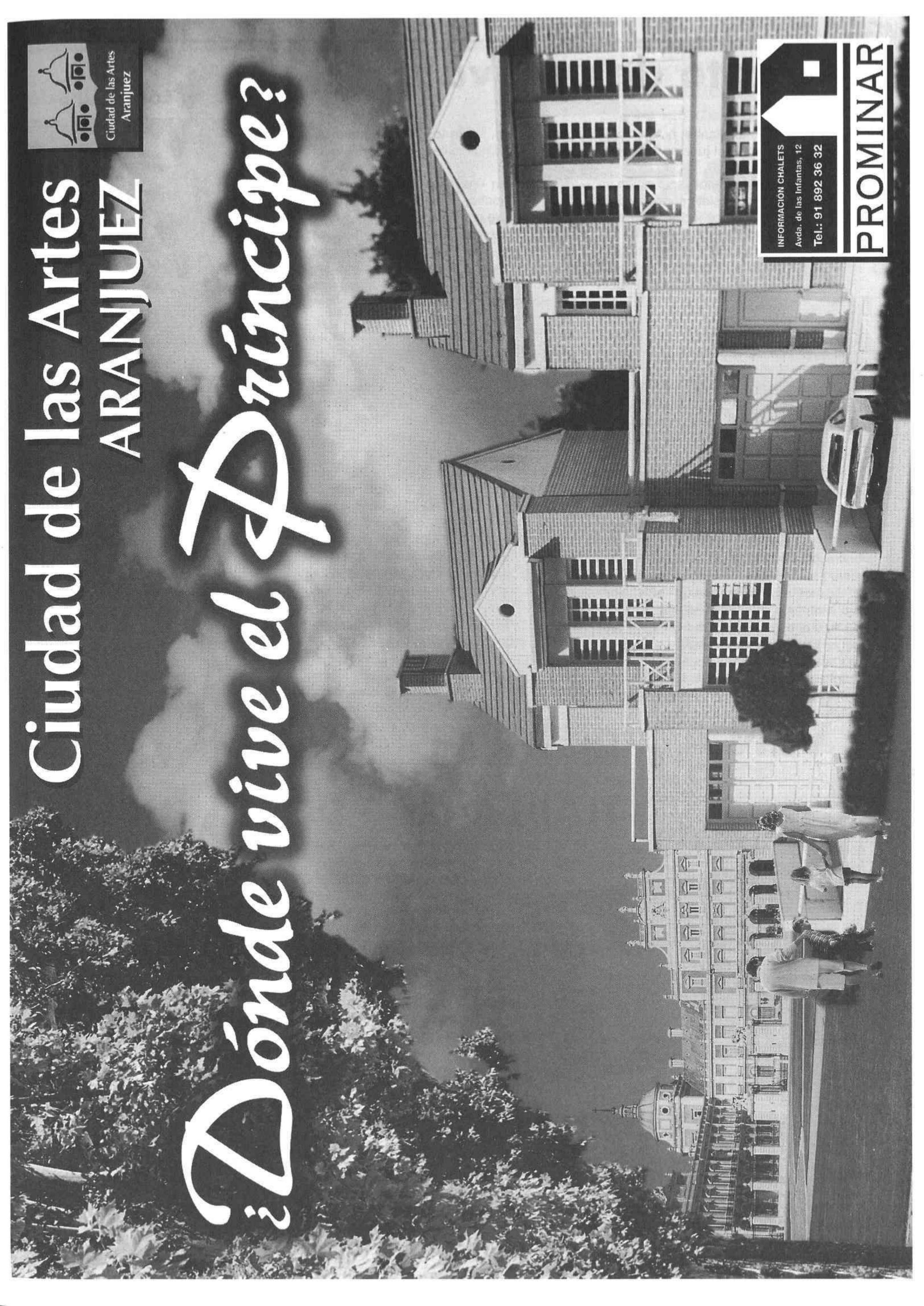
¿Dónde vive el Príncipe?



Ciudad de las Artes
Aranjuez

INFORMACIÓN CHALETS
Avda. de las Infantas, 12
Tel.: 91 892 36 32

PROMINAR



Retrato de una vaca

Por Francisco López Ubeda

Nadie se lo explicaba; ni tan siquiera él: cuando el juez se lo preguntó:

-Usted, Don Genaro de tal y tal, vecino de esta villa, con treinta y siete años de edad, soltero, de oficio poco conocido -levantando la vista y mirándole- vamos que no trabaja... -la voz se interrumpió como dudando salir- ¿Por qué motivos actuó como los hechos demuestran, los testigos confirman y usted, Genaro, no desmiente?

Hubo unos momentos de silencio en el que todas las miradas buscaron a su posible rompedor, pero no fue así. El juez de nuevo tuvo que intervenir.

-¿Por qué?... Se niega usted a contestar,... a explicar a este tribunal los motivos... VAMOS, CONTESTE, no sea... -el juez dejó muda su garganta, parecía que así no llegaría al exabrupto.

-Señores del tribunal, el acusado se niega a decirnos el porqué de sus actos, por lo que, y no dándose lugar a otras intervenciones, ruego tengan a bien retirarse a deliberar, y emitan su veredicto -tras una breve pausa continuó- Se levanta la sesión.

El día de autos (recordaba Genaro) se había levantado mal; una losa parecía tirar de su cuerpo; las legañas después de lavarse varias veces con agua no lograba retirarlas (como garrapatas enraizadas); la lengua pastosa, grande; las encías infla-

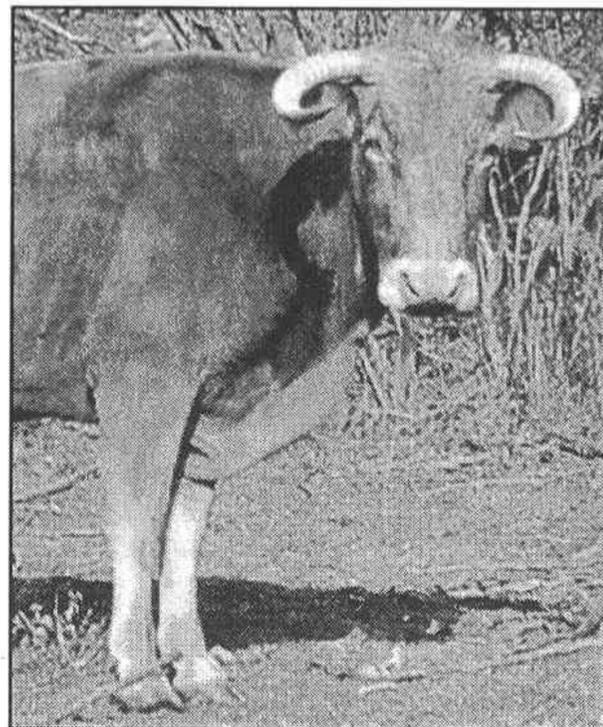
madas; pero, sobre todo, era el malestar de cabeza el que lo llevó a sentarse en el sillón...

-Me caí en Dios, puta vida..., hoy, me cago en la leche, no bebo una puta copa (sabía que se mentía, pero...)

Al levantarse, una tos convulsiva le sacó las escasas mucosidades laringeas que al sentir las sobre su lengua escupió sin dilación ya que su tacto lingual le transmitió una arcada (esbozo de vómito dado que no tenía nada en el tubo deglutidor) y un bramido quedó y gutural salió de aquella boca convulsivamente abierta (un trozo de moco asalivado quedó en uno de los pliegues de la barbilla, debajo del labio). El esputo pegajoso y semisólido fue a parar a un trozo de periódico que en el suelo descansaba, y allí quedó, secándose, en el centro del comedor.

Después de tomar café en el primer bar abierto que encontró se dirigió a ningún lugar en busca de nada. Se sentía desecho: por dentro, las cañerías no funcionaban; por fuera, ese estado le delataba; pero, sobre todo, era su mente la que le desgarraba: no tenía nada; el paro el próximo mes desaparecía, no podía estirarlo más.

A media mañana, cuando más hundido se encontraba, cuando su vida menos le importaba, mirándose los descoloridos zapatos los oyó: era una pareja de jóvenes



"fetén" que agarrados reían a raudales, como si la felicidad con ellos paseara. La náusea, la ira, el resentimiento..., la sinrazón se adueñó de aquella mente ya encolerizada e insufló energía a aquel demacrado cuerpo y... con una botella (que no sabe como cogió) acalló a "la felicidad que se expresaba en carcajada".

Los familiares, tuvieron serios problemas para reconocer a las víctimas por lo desfigurados que quedaron sus rostros.

-Debió ser el cambio de clima -dijo entre dientes, Genaro, cuando el juez emitía el veredicto de: "CULPABLE".

VEN A

INFORMATICA Y SISTEMAS



Y HABLA MÁS DE LA CUENTA



1.000 Pta. DE REGALO
Por cada 5.000 pta. de recarga.

No te cortes. Ven a **INFORMATICA Y SISTEMAS** y habla más de la cuenta, porque por cada 5.000 pta. de recarga de tu Tarjeta Activa, Movistar te regala 1.000 pta. en llamadas.

INFORMATICA Y SISTEMAS



Crta. Andalucía, 5. Tels. 91-892 2290
892 2678. ARANJUEZ

Movistar
activa

Sin Cuotas. Sin Compromisos.



Oferta válida para cada recarga realizada hasta el 30 de septiembre de 1998. IVA incluido

AGFA

Otra vuelta de tuerca

El presidente de Agfa anuncia que factorías como las de Aranjuez no tienen futuro

El máximo dirigente de Agfa no ha tenido piedad en sus declaraciones. El doctor Sieger, que así se llama, anunció que Agfa no iba a mantener en el futuro fabricaciones de las calificadas como supérfluas. Y la fabricación de la planta de Aranjuez es una de ellas. Esto aumenta el pesimismo de los trabajadores ribereños de Agfa y viene a darles la razón cuando dicen que todo está programado para dar el cerrojazo.

Carlos López. No está demostrado, porque esas cosas forman parte del corolario popular de supersticiones, pero no se descarta que a los trabajadores de Agfa Aranjuez les pitaran los oídos. El imaginario estruendo procedía de Alemania. Allí, el jefe supremo de la casa, el doctor Sieger, lanzaba un misil a la frágil línea de flotación que la planta de Agfa tiene en Aranjuez.

Se trataba de una reunión con representantes sindicales de la empresa para informarles de la venta en bolsa del 75% de la empresa. De España había dos trabajadores escuchando. Seger anunció que la fabricación de la planta de Aranjuez era una fabricación superflua que, en un futuro Agfa no iba a mantener este tipo de fabricaciones. Echando mano de lo más simple de la lógica aristotélica, lo que el doctor estaba haciendo no era, ni más ni menos, que dar la razón a quienes con más pesimismo ven el futuro de Agfa Aranjuez. El relato fue transmitido al comité de empresa de este centro.

El presidente del comité de empresa, Alfonso Manjón, hacía la única traducción posible del mensaje del alto cargo, "el doctor Seger vino a decir que la fábrica de Aranjuez no tendría futuro". Para Manjón "independientemente de lo que allí dijera el doctor Sieger, lo que está claro es que lo que nosotros venimos denunciando durante todo este tiempo es que nos están abocando a un cierre, nos están aho-



gando".

Esto ha supuesto un mazazo en toda regla, pero los trabajadores están dispuestos a continuar con sus reivindicaciones. "Vamos a continuar con la actitud que venimos manteniendo -confirmó Manjón- la de defender nuestro puesto de trabajo.

La actitud de demostrar que el posible cierre no es una decisión lógica sino una decisión ilógica, un arrebató pasional. Llámalo como quieras, pero no hay una sola razón objetiva que justifique el cierre de Aranjuez. Somos una empresa rentable, con una implantación en el mercado muy importante, somos una empresa moderna competitiva, avalado por certificados de calidad y de medioambiente.

El cierre lo justifican con razones que se inventan y que quieren llevar a ahogarnos". Entre el tipo de acciones encaminadas a evitar los negros augurios figura un viaje este mismo viernes, 2 de octubre a Sevilla. Allí está prevista una reunión con la directora del Servicio Andaluz de Salud, "una reunión -matiza Manjón- que nos ha gestionado el PSOE, ya que este ser-

vicio es uno de los mayores consumidores de productos Agfa en España".

También mantendrán contacto con el presidente de la Sociedad Española de Radiólogos. A estos dos interlocutores, el comité de empresa ribereño tiene previsto exponerles lo que vienen diciendo a todas las instituciones y organismos. "Primero queremos demostrar que la de Aranjuez es una fábrica moderna, rentable, que no hay razón que justifique el cierre.

Les vamos a pedir su apoyo y que así se lo hagan constar a la compañía. Queremos que todos los colectivos con alguna relación con el mercado de material que nosotros fabricamos le hagan sentir a la compañía su preocupación y apoyo a los trabajadores de Aranjuez".

Atrás queda ya el eco que el debate de una propuesta en el parlamento causó. No obstante, el presidente del comité estima positivas todas las iniciativas vengán de donde vengán, "todo lo que sea ayuda es bienvenido". No quieren entrar en polémicas, ni en valoraciones.

TALLER MECANICO DEL ALAMO



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

Ctra. MADRID-CADIZ, 17
(Gasolinera PETRONOR)
Tels: 892 1912 · 908 817 005
ARANJUEZ

COLLADO ABOGADOS

Asesoría
jurídica, fiscal
y laboral.
Abogados
especializados

Almíbar, 75 1º Izquierda
Tlfos. 891 04 05 - 891 26 46.
Fax 891 03 42

MERIENDAS HAMBURGUESAS PERRITOS

¡¡¡Celebra con
nosotros tus
cumpleaños!!!



C/ Postas, 22 · Tel. 892 38 63
ARANJUEZ



Los políticos tienen serias dificultades para encontrar el consenso en torno al asunto de Agfa Aranjuez. Los populares rechazan en el parlamento una propuesta de IU, con una enmienda del PSOE, y anuncian que presentaran una propia. Desde IU se contempla con estupefacción las alambicadas respuestas populares y se mira con recelo a los socialistas acusándoles de oportunistas. Mientras los trabajadores siguen buscando apoyos y se marchan a Sevilla a explicar su situación a uno de los principales clientes de la empresa, el Servicio de Salud Andaluz.

M.S.I.C.L. De "profunda indignación" calificó Inés Sabanés el desarrollo de la Comisión de empleo de política social del Congreso del miércoles 23. "A pesar de nuestros intentos por consensuar el tema, y de que se pedía muy poco, sólo que el Ministerio de Industria defienda nuestras industrias, no lo conseguimos". La votación se perdió por dos votos: 19 votos en contra y 17 a favor. En contra PP y CIU, a favor: IU y PSOE. Más tajante se mostró Dolores García, la diputada socialista. Según esta "Se necesita ser recalcitrantemente de derechas para anteponer su ideología laboral por encima de los intereses de los ciudadanos y trabajadores españoles". Desde el PP, el presidente local Javier Cepeda, justificó la negativa de su grupo escudándose en la falta de consenso, "nadie nos había informado de que esa proposición iba a la comisión. Este tipo de propuestas no tienen futuro si no están previamente consensuadas por los distintos grupos políticos".

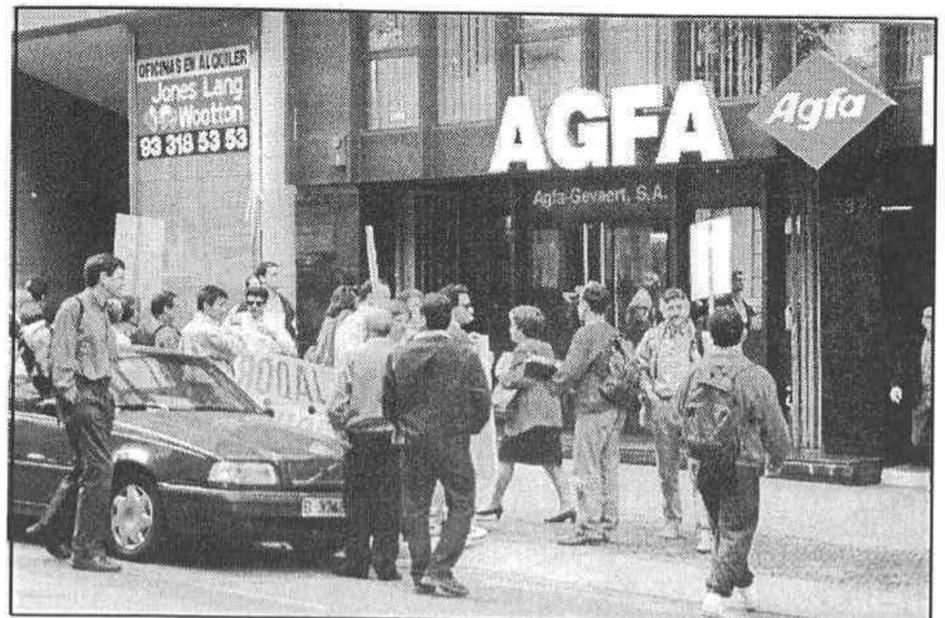
La citada proposición no de ley fue presentada en el Congreso de los diputados el pasado día 20 de mayo. En el escrito se pedía al Gobierno que en coordinación con la Comunidad de Madrid velase por la defensa y mantenimiento del empleo y la producción de Agfa-Aranjuez y el cumplimiento de los compromisos adquiridos por la Dirección, la multinacional Bayer con los trabajadores. A esta propuesta, el PSOE hizo una enmienda que fue consensuada por ambas formaciones políticas para buscar un consenso. El motivo del gran interés suscitado por el futuro de AGFA por políticos nacionales se debe a que tanto IU como PSOE consideran que la importancia de AGFA no es sólo a nivel de Aranjuez (con sus 205 empleos) sino que se trata de una empresa estratégica nacional. "Es la única empresa española que produce material radiográfico, cuyo principal cliente, en casi un 70% de su producción, es la propia administración pública, principalmente el INSALUD. Bayer quiere seguir manteniendo su apetitosa cuota de mercado y sin embargo eliminar los puestos de trabajo" dijo García. Esta diputada añadió que el gobierno nacional puede obligar a la multinacional a cumplir sus compromisos con los trabajadores, dado que es uno de sus principales clientes en todo el mundo. A pesar de la desilusión por el rechazo de la propuesta, Inés Sabanés insiste en que no tirarán la toalla. "Presentaremos una proposición similar ante el Ministerio de Industria y llegaremos al Parlamento europeo". Incluso, el propio José Borrel (que visitó la factoría en las pasadas fiestas del motín) envió el miércoles una carta al Director General de Agfa-España Piet Cottenie, instándole a solucionar el problema en esta empresa.

Por su parte IU de Aranjuez ha pedido, a través de un escrito, que el PP de Aranjuez y el alcalde expliquen las gestiones que a altos niveles de su partido han realizado y tomen una postura coherente en la defensa de AGFA. Al final, mientras que para los conservadores es un problema interno de una empresa, para

socialistas e IU es un problema que debe ser resuelto a nivel político, y piden que Ruíz Gallardón defienda los intereses de la industrial madrileña.

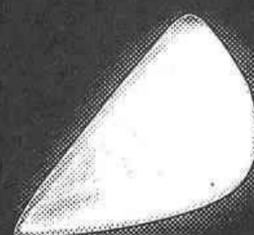
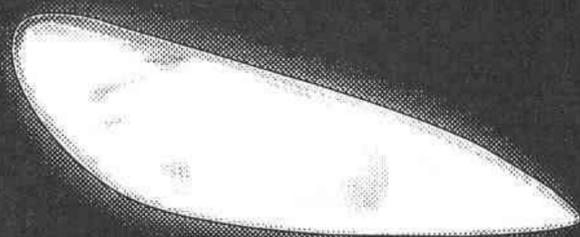
Tras la negativa del PP en el parlamento, los populares ribereños anunciaron una moción para ser debatida en el pleno del Ayuntamiento en la que, según Javier Cepeda, "solicitamos medidas a aquellas instituciones que puedan hacerlo y que vayan en beneficio de garantizar esos puestos de trabajo". Además está previsto que el PP en el parlamento presente una Proposición No de Ley en la comisión de industria, "que es el lugar adecuado", según Cepeda, "y que pueda ser apoyado por todos los grupos o por aquellos que más interés puedan demostrar en el Congreso de los diputados. Y que esa PNL tenga, sobre todo, un objetivo de eficacia".

Los populares han sido objeto de todo tipo de críticas por parte de los otros dos grupos municipales, tanto PSOE como IU. Para los socialistas la negativa en el parlamento supone "desentenderse del futuro de los trabajadores de la fábrica de Agfa en Aranjuez", mientras que en IU se califica esa negativa como "insensibilidad, que podido ser producto de una descoordinación entre el PP de Aranjuez y sus diferentes grupos parlamentarios o, y esto sería más grave, a una falta total de interés por cumplir el compromiso y trasladar a las instituciones la problemática". En el PP se aferran a la idea de que desde la oposición se están intentando politizar un asunto "que debe ser objeto de consenso". No obstante, metidos en polémicas, también la ha habido entre IU y PSOE. El portavoz de IU en el Ayuntamiento, Fernando Cuerva, no ha dudado en calificar la postura de los socialistas en este asunto como "oportunista" dando "prioridad a sus propios intereses al servicio de un posible beneficio electoral a corto plazo, obrando con deslealtad tanto hacia IU como hacia los trabajadores".



Trabajadores de Agfa en Mayo ante la sede de Barcelona

Peugeot 206



¿Hasta
dónde quieres
llegar?

El 7 de octubre en tu Concesionario,
descubrirás que puedes tenerlo todo.
Y mucho más. En seguridad, en diseño, en
confort... ¿ hasta dónde quieres llegar ?

ATRANSA, S.L.

Ctra. Andalucía, km. 44
Tels. 91 891 86 40
ARANJUEZ



SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

PEUGEOT

El intringulis del convenio

FLORIDA

Tras la firma de un convenio entre ocho propietarios y el Ayuntamiento el casco urbano ribereño contará con una nueva manzana de viviendas.

Serán 17.529 metros cuadrados edificables que, además, posibilitará hacer realidad que la calle Florida tenga continuidad más allá de la calle Bailén. Para lograr el acuerdo han sido necesarios tres años de negociaciones que han desembocado en la firma unánime del mismo. El Ayuntamiento obtiene de todo esto un solar de 716 metros cuadrados (2.328 de edificabilidad) y otros 1.210 en viales totalmente urbanizados. Uno de los propietarios, la empresa constructora Metrogés, se encargará de asumir los gastos que se derivan de la operación

Carlos López. Los 6.418 metros cuadrados objeto de esta actuación cambiarán de fisonomía dentro de unos meses. Ahora mismo, al final de la calle Florida todavía puede tomarse la vieja curva que ponía antaño los coches camino de Andalucía. Con la remodelación de la zona desaparecerá y encima podrá contemplarse una nueva manzana de viviendas.

Toda esa superficie se divide en parcelas de diferente tamaño pertenecientes a ocho propietarios distintos, entre ellos el Ayuntamiento y la empresa constructora Metrogés. Esta última ha sido la encargada de llevar el hilo negociador y de poner de acuerdo a todos los dueños. Para ello se ha precisado, como señalaba el concejal de urbanismo, ser flexibles en las condiciones e innumerables reuniones en las que sacarle humo a la calculadora.

Por la necesidad de realizar la operación sin tener que recurrir a expropiaciones ni procesos que se dilataran en el tiempo, el Ayuntamiento ha optado por no gravar a los propietarios y poner en marcha la figura del propietario-urbanizador. Así, un técnico municipal hizo un cálculo por el que se estima que urbanizar los 4.255 metros cuadrados que resultarán como viales (calle Florida, Bailén, García Lorca y Carrera de Andalucía) y los gastos de derribos, proyectos, licencias, escrituras e impuestos tendrían un coste de 70 millones de pesetas. Metrogés aceptó correr con los mismos a cambio de terreno edificable. El gerente de la empresa constructora, declaró que "estamos corriendo el riesgo de que esos gastos se marchen por encima de esa cantidad o sean inferiores, pero sin que el resultado afecte a los demás propietarios". Así, Metrogés recibirá 3.500 metros cuadrados en concepto de pago por la urbanización de las calles que rodean a la futura manzana.

Este método de desarrollo elegido para la

zona evita que los propietarios tengan que ceder la décima parte al Ayuntamiento. Desde Metrogés se dice que "al estar calificada la zona como suelo urbano, no es de aplicación la cesión del 10%, que se aplica para el suelo urbanizable".

EL AYUNTAMIENTO

Los números resultantes dicen que el Ayuntamiento aporta en esta operación 2.519 metros cuadrados de calle y 854 de terrenos inscritos como fincas urbanas en el registro de la propiedad. Tras la firma del convenio el municipio reconvierte sus bienes en 1210 metros cuadrados de viales y un solar de 716 metros cuadrados en el que se calcula pueden llegar a construirse 2.291 metros cuadrados de vivienda. Además, las calles que rodean a esta manzana, una superficie de unos 4.255 metros cuadrados, serán totalmente urbanizadas. "Hay que tener en cuenta -dice el gerente de Metrogés- que tanto las calles Florida como Carrera de Andalucía tenemos que arreglarlas siguiendo la línea del resto de esas dos avenidas, con los mismos materiales". El Ayuntamiento se ahorra así el dinero que le costaría afrontar esas obras, además de los gastos de expropiación de las calles, que se evita por el acuerdo entre los propietarios. Te-

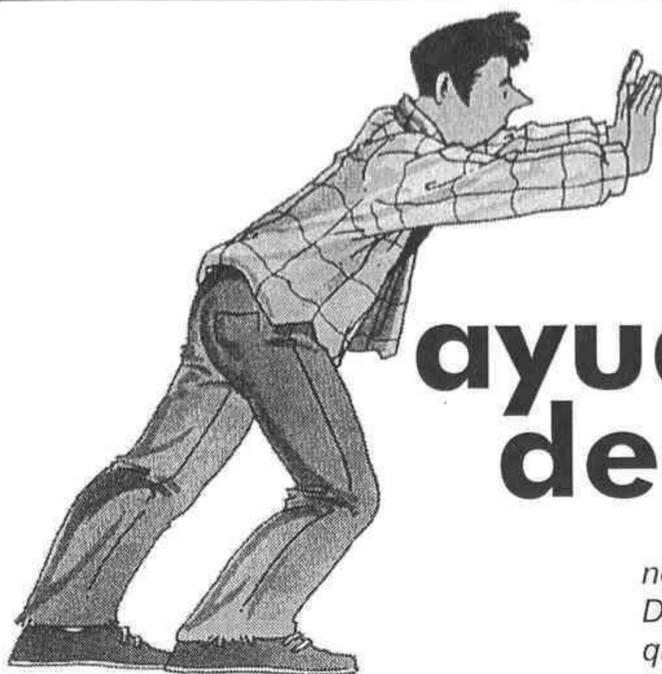
niendo en cuenta que el precio del metro cuadrado edificable se estima en 20.000 pesetas, el coste de la urbanización sería algo así como el de una parcela de 3.500 metros cuadrados. El saldo final para Metrogés es de una parcela de 1296 metros cuadrados, que suponen 4.132 metros edificables. Del total, 3.500 son en pago por la urbanización y 632 por la aportación de sus terrenos.

LOS PROPIETARIOS

La necesidad de proceder con la mayor rapidez y el menor número de inconvenientes posibles ha hecho que el Ayuntamiento optara por la flexibilidad con los propietarios de las distintas parcelas de la zona. Así, estos se ahorran todo tipo de trámite, por lo que aportan una finca y reciben otra sin cargas urbanísticas. Por tanto, en el momento de quedar firmado y aprobado el convenio ya pueden proceder, si lo desean, a la venta de sus nuevas fincas. Estas son de similar extensión a las antiguas, "en algunos casos hay pequeñas diferencias inevitables para que la manzana resulte uniforme", asegura Metrogés. Además, aquellos propietarios que tienen vivienda o negocio en la parcela original tendrán estos integrados en el nuevo solar.

Distintos métodos

C.L. A los socialistas no les ha gustado el método elegido por el equipo de gobierno popular para desarrollar una zona que ellos soñaban con sacar adelante desde el plan del 81. Los populares, más amantes de que los privados también hagan de motor de estas operaciones han optado por una figura que contempla la ley del suelo: la del propietario urbanizador. Con ello se ahorra tiempo y gastos. Los socialistas no son nada partidarios de este modo de actuar y prefieren gravar a los propietarios. No entienden que tras la reparcelación estos no aporten suelo para el municipio y, según sus cuentas, el Ayuntamiento pierda. Un ejemplo del método preferido por los socialistas, y ellos mismos lo ponen de ejemplo, es la zona del Pozo de las Nieves. El problema es que allí -y así lo dicen algunas sentencias- se asaltó el derecho de los propietarios sobre sus parcelas y luego el Ayuntamiento ha tenido que proceder a pagar indemnizaciones. Y, visto lo visto, hubo suerte de que no todos los parcelistas de la zona acudieran a la Justicia. A esto hay que añadir el hecho de que la Junta de Compensación, a estas alturas, todavía no haya liquidado y oficialmente se desconozca el resultado final. En definitiva, la izquierda prefiere la prepotencia del gobernante en un país en el que la Constitución es respetuosa con la propiedad privada. Son las reglas del juego. Pero una vez más se prefiere el salto a la torera y el "Dios dirá". Además, desde el PSOE se han apresurado a acusar de amiguismo al Ayuntamiento por una operación que ha obtenido el beneplácito de todas las partes y que resulta beneficiosa para el ciudadano. Deberían recordar como en las cañas los precios de venta de los terrenos fueron arbitrarios. El Ayuntamiento debía ser más amigos de unos que de otros. Un ejemplo, mientras en aquel entonces una cooperativa de vivienda, VITRA, obtenía el metro cuadrado a 4.000 pesetas, otra, Sol Naciente, lo hacía a 53.000. Por cierto, el actual secretario de los socialistas ribereños, José Antonio Merino, era entonces (y lo sigue siendo) gerente de esta última cooperativa y puso el grito en el cielo y de hoja de perejil a los dirigentes municipales que hacían esas diferencias y que no eran otros que sus compañeros de partido. Es un suponer que tendrá a bien refrescarles la memoria. Por lo demás, los populares consiguen liberar por fin la Calle Florida y arreglar una zona en claro contraste con los alrededores. La avaricia urbanística del gobernante ha hecho que durante la vigencia del plan del 81 realizar operaciones como esta fueran algo casi imposible. Se impone la flexibilidad.



CC.OO.

ayuda a parados de larga duración



Mercedes Santos.

CCOO presentó esta semana los datos de funcionamiento de las dos oficinas puestas en marcha el año pasado para ayudar a los parados de la comarca a reinserirse laboralmente. Ambas oficinas han trabajado en colaboración con el INEM y los Servicios Sociales del Ayuntamiento y prestan su servicio de forma gratuita a los sectores más desfavorecidos de la población.

PERCEPTORES DEL IMI

La primera de estas oficinas, llamada OPS/CITE trata de reintegrar social y laboralmente al colectivo más complicado, al de los parados de larga duración, perceptores del IMI (ingreso madrileño de integración). "Estas son personas que han agotado ya todo tipo de prestación y tie-

nen que recurrir a los Servicios Sociales. Desde aquí se les tramita el cobro del IMI que es el último recurso de la red pública que les queda. Suelen ser parados de muy larga duración (más de dos años), que viven en una situación social y laboral límite" dice Paloma López, Secretaria de Política social de CCOO de Madrid. En Aranjuez hay 150 casos como este, de los que 20 han pasado por el sindicato. De ellos se han reinserido laboralmente un 50%, generalmente en el sector servicios. El perfil que presentan es mitad hombres, mitad mujeres, éstas últimas sin pareja y con cargas familiares (normalmente hijos). Tienen una baja formación y apenas cualificación profesional. Presentan rasgos de desestructuración: aislamiento, depresión, adicción al alcohol o las drogas etc. Este perfil coincide con el de los perceptores IMI de toda la CAM, aunque en nuestra comarca se han registrado más casos procedentes del sector agrario.

PARO JUVENIL

Un paro bien distinto es el que se ha detectado a través de la Oficina de Información y Defensa de los Trabajadores en paro, también en CC.OO. En el último año más de 300 personas hicieron uso de sus servicios y asesoramiento. La mayoría de ellas, son jóvenes menores de 30 años, con alta cualificación profesional y formativa (muchos licenciados), mujeres que tratan de volver al mercado laboral tras el periodo de maternidad y hombres mayores de 55 años a los que el mercado laboral rechaza actualmente. En esta oficina se les ayuda a aprender a buscar empleo y de hecho lo han conseguido un 21%. CCOO, presentará en la próxima semana una guía para jóvenes con el fin de facilitarles la búsqueda, sobre todo del primer empleo.

El Bebé ^{Tiendas}

Promo-
ción
especial
lista de
canastilla



Elige todos los artículos que necesites y benefícate de los grandes descuentos.
CONSULTANOS SIN COMPROMISO

C/ Gobernador, 61
Tel. 91 892 18 06

C/ Almibar, 25.
Tel. 91 891 63 62

106.5 ARANJUEZ

A las 8.30 de la mañana las noticias de Aranjuez y su comarca

"El Desayuno"

con Carlos López

Desde las doce del mediodía, para comprobar que las cosas no son blancas ni negras y además tienen derecho y revés, nos asomamos a

"La Galería"

con Mabel García y el equipo de Aranjuez FM

A partir de las cuatro de la tarde perfeccionamos el mejor invento español

"La Sí está"

con Margarita Martínez y Victoria López

EN ARANJUEZ Y SU COMARCA LOS NIÑOS SE VISTEN EN...

Mafalda

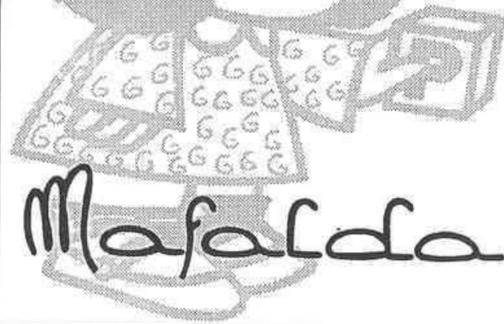
en Stuart, 21 de Aranjuez.

Tel. 91 891 70 39



Mafalda

Tenemos preciosos vestidos de arras



MODA HOMBRE
VESTIR-SPORT

Mania

C/ Almibar, 52. ARANJUEZ

Tel. 91 891 12 76

Presenta su colección Otoño-Invierno en Pasarela Aranjuez

Sus firmas:

DECIMO HOMBRE, MIGUEL PIQUERAS, SUYBALEN, FRED PERRY...

para Aranjuez y su comarca.

Trajes, Americanas, Parkas, Pantalones vestir-sport, Camisas, Polos.

LA MODA AL MEJOR PRECIO

P a s a r e l a

ALMACENES TOLEDO

LENCERIA - CORSETERIA - MERCERIA

cacharel

FILA

PASSIONATA



de dusen

Janira

BOLERO PARIS

ANTINERA

Chantelle

Levante

Platino

felina



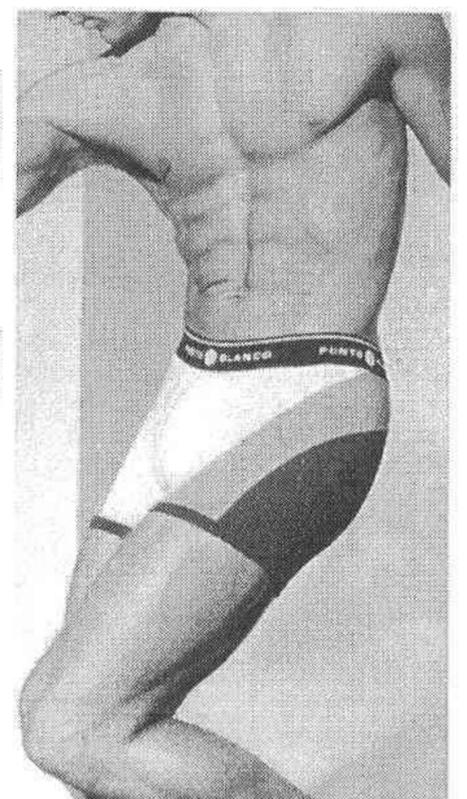
GIULIO UNDERWEAR

ADOLFO DOMINGUEZ

ocean

Coup de Coeur

Impetuous



Punto Blanco UNDERWEAR

LISE CHARMEL

Wolford

WIEN PARIS LONDON

C/. San Antonio, 80. ARANJUEZ · Tel. 91 891 03 67

La Pasarela de Hollywood

15 • Pasarela

El coso taurino de Aranjuez presenciara este fin de semana un espectáculo que poco tiene que ver con la sobriedad de la fiesta nacional. Desde el traje de chaqueta más clásico, pasando por los peinados y maquillajes más "chic" y desembocando en los modelos más estrambóticos, Pasarela Aranjuez cumplirá su sexta edición envuelta en el glamour de Hollywood. No se trata de buscar entre el público a los grandes actores que cobran vida en las pantallas, sino de prestar atención a la mejor moda ribereña y española al ritmo de canciones de cine. En esta ocasión serán 39 los modelos que lucirán las mejores telas y se espera entre el público la presencia de famosos y periodistas cotillas. ¡Cuidado con Mariñas!



Margarita Martínez. La gran novedad de Pasarela Aranjuez en esta sexta edición será la presencia de diseñadores de renombre, que presentarán sus modelos después de que los comercios ribereños hayan ofrecido al público ribereño y visitante la "craim de la craim" de sus escaparates. Con el otoño recién estrenado, los establecimientos comerciales de la localidad, mostrarán sus mejores galas y todo lo que se llevará en esta temporada que se presume bastante gélida.

La presentación

Como ya viene siendo habitual, el primer paso para lanzar este evento se dió con la presentación de la sexta edición de Pasarela Aranjuez de la temporada otoño-invierno. Esta vez fue el centro cultural Isabel de Farnesio el escenario elegido por organizadores y colaboradores para explicar los objetivos de este proyecto, que se va afianzando cada vez más en la localidad. Los comerciantes presentes en el acto agradecieron el apoyo del

Ayuntamiento, la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, el CEI, la Comunidad de Madrid y todas las entidades bancarias colaboradoras. Además se resaltó el importante trabajo de la Escuela de Modelos "Sara Estudio" y se habló de Pasarela Aranjuez como uno de los eventos de primera fila que se producen en el Real Sitio y de la necesidad de que sirva como trampolín para dar el salto a Madrid.

"Nuevos Talentos del diseño"

El sábado a las ocho de la tarde las puertas de la plaza de toros se abrirán para dar paso a invitados y público en general. Para tal fin se han preparado 2.000 sillas en el ruedo y los organizadores esperan contar con la presencia de 10.000 personas, que se deleitarán los sentidos con los tejidos textiles, todo tipo de complementos, ropa deportiva, lencería, zapatos, infantil, etc. Después del desfile de la moda ribereña le tocará el turno a dos

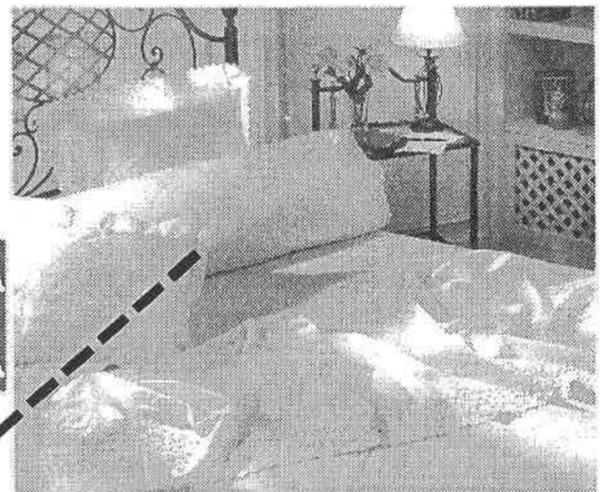
(sigue en la página siguiente)

TODO LO QUE PUEDAS IMAGINAR

Lo último a los mejores precios en moda chico y chica

CENTRO DE MODA LOS ORELLANA

San Pascual, 45



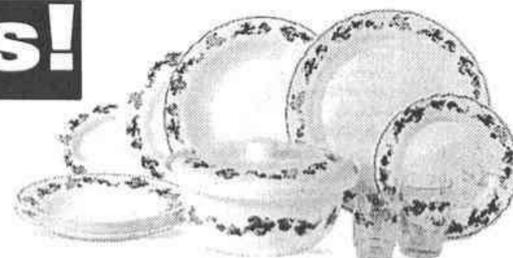
Todo lo necesario para tu hogar en **ALMACENES LOS ORELLANA**

Cuarteles, 6

EL CORTE NAPOLITANO

en Abastos, 78

¡Te esperamos!
en Aranjuez



16 • Pasarela

(viene de la página anterior)

grandes diseñadores, Javier Trujillo y Miguel Acuña, quienes han preparado una sorpresa de diseños especiales para Aranjuez, inspirados en tapices. Esta integración de los diseñadores se encuadra dentro de un proyecto que se llama "Nuevos Talentos del Diseño"

El domingo, de nuevo a las ocho de la tarde, las tiendas del Real Sitio presentarán su "moda pronta", o lo que es lo mismo, lo que nos vamos a poner en los próximos meses. Tras una hora de disfrute con los diseños locales, saldrán a la pasarela doce diseñadores de la Escuela de Arte número 2, en la que están integrados valencianos, gallegos, vascos, etc. En este pase se presentará la moda que se llevará en la temporada primavera-verano del año que viene. "Con la integración de estos diseñadores buscamos que Aranjuez no se cierre, tiene que estar abierto a todo tipo de iniciativas", dice Sara Sánchez, propietaria de Sara Estudio. En efecto, tendremos la ocasión de ver los clásicos trajes de chaqueta junto a los diseños más estrafalarios. "Incluso algunos diseñadores han pensado en sacar a la pasarela a varias Drag Queens". Pero tampoco podemos olvidar a los 39 modelos que presentarán los trajes y complementos de los comercios del Real Sitio. En esta edición hay menos chavales de Aranjuez. "Aunque en principio fueron seleccionadas doce chicas, algunas han abandonado por varios motivos. La elección de los modelos la hemos hecho siguiendo el ejemplo



Miembros de la organización de Pasarela en el acto de presentación

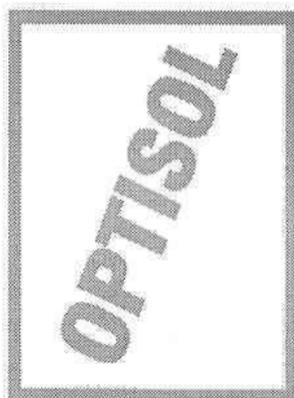
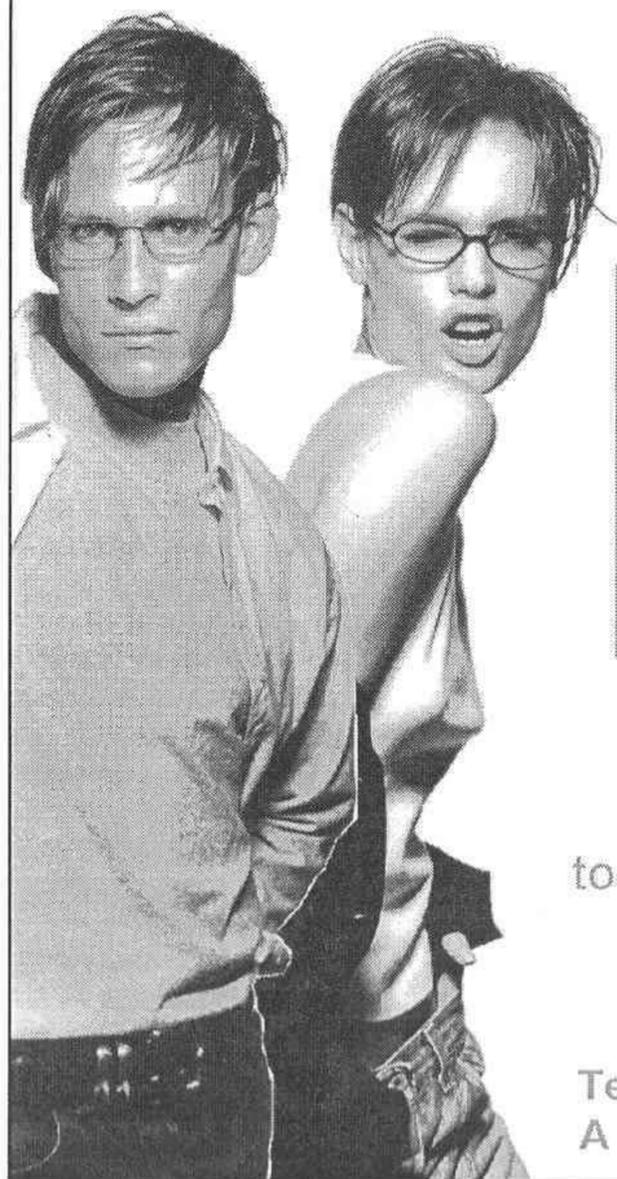
de Calvin Klein, cogiendo a gente de la calle que tenga un estilo y una cara diferente. No hemos querido a chicos que midan 1,90". La coreografía también experimentará cambios. "No haremos los típicos desfiles de caminar. Hemos elegido una música estilo Hollywood, sobre todo para animar al público. Queremos ofrecer un espectáculo que mantenga a la gente en sus asientos, ya que contamos con la desventaja de que el tiempo no acompañe". El maquillaje de esta edición es otro ingrediente más a tener en cuenta. Para esta pasarela Sara Estudio ha elegido al maquillador Moncho Moreno, que cuenta en su curriculum con varios certámenes de Cibeles y algunas portadas en la revista Mari Claire. Recientemente se ha podido ver el resultado de su trabajo en los cutis de Belinda Washintong, Paloma Lago y Ana Rosa Quintana.

Lo más VIP

Otro de los alicientes será el de los invitados VIPS. El presentador del acto será el locutor de Radio España, Carlos Peñaloza, que repite experiencia. Además en la in-

auguración estará el famoso peluquero Rupper y se espera encontrar entre el público caras conocidas como las de Mirta Miller, Paloma Cela, la cantante Alejandra Boto, la futurista Carmen Pastora, Paca Gabaldón, Jesús M. Amilibia, Marlene Moureau, Juan Erasmo, autor de canciones como "Mami Panchita" o "El sorbito de champán". También estarán varias mises, como Miss Toledo y Mis Madrid y además será todo un espectáculo observar a "La computadora humana", un personaje que ha batido varios récords del Guinness. Tampoco faltarán al evento los medios de comunicación más rosas, entre ellos se espera la presencia de algunos periodistas del programa "Tómbola". En definitiva, este fin de semana tendremos ocasión de comprobar si uno de los lemas de este acontecimiento se lleva a buen término, hacer que "más que una fábrica de sueños, la Pasarela Aranjuez pretenda ser un fábrica de realidades que culmine aspiraciones de aquellos que no entran en el círculo de Cibeles, y que no tienen nada que envidiar de él".

¡Oferta en Gafas Graduadas!



OPTICA

Prestigio en todas nuestras marcas

Abastos, 46
Tel. 91 891 47 06
ARANJUEZ



Participa y gana en el Gran Sorteo de Garcipiel en Aranjuez FM

- Ofertas Especiales en Chaquetones de Caballero
- Chaquetas Entalladas Señorita desde 19.000 pta.
- Cuero: Diseños Exclusivos Jóvenes
- Chaquetones Vestir en Ante: Diseños Únicos
- Gran Variedad en Piel Fina (Visón, Astrakán y Derivados)
- Liquidación Especial de Combinados de Cuero y Pelo

Añover de Tajo - Avda. Madrid, 62
Illescas - Avda. Castilla-La Mancha, 65
Toledo - C/ Trinidad, 16

2ª muestra

del automóvil usado y de ocasión
ciudad de Aranjuez
del 8 al 13 de octubre

Calle del Príncipe



CITROËN



HYUNDAI



PEUGEOT



RENAULT



TATA
Telco

organiza



Ilmo Ayuntamiento de Aranjuez



Cámara Oficial de Comercio
e Industria de Madrid

APYME

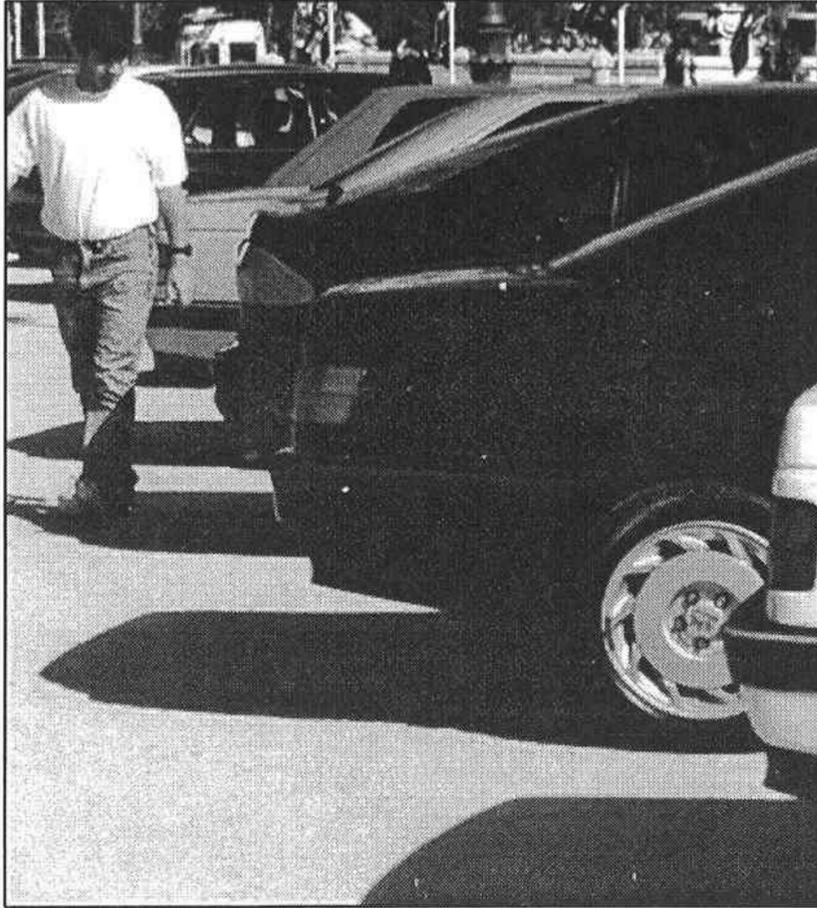
Asociación de la Pequeña y Mediana Empresa de Aranjuez

colabora



Banco
Santander





**se apuntan al
vehículo de
ocasión**

Cuatro Esquinas. La 2ª Muestra del automóvil usado y de ocasión convertirá de nuevo a Aranjuez en un punto de confluencia de visitantes de toda la comarca. Durante seis días, del 8 al 13 de octubre, ambos inclusive, los concesionarios de automóviles ribereños expondrán más de 200 coches en la calle del Príncipe. La muestra está organizada por el Ayuntamiento ribereño, la Cámara de Comercio e industria de Madrid y APYME. Como patrocinadores de esta edición estarán el Banco de Santander y el BBV. Los concesionarios participantes son los 17 existentes en nuestra localidad: Audi, Citroen, Fiat, Ford, Hyundai, Kia, Land Rover, Rover, Mercedes, Daewood, Nissan, Opel, Peugeot, Renault, Seat, Tata Telco y Volkswagen.

El objetivo de esta feria es mantener la cabecera de comarca que Aranjuez tiene desde hace décadas en este sector del automóvil y aunar esfuerzos para luchar contra la competencia de los concesionarios madrileños. La organización espera mejorar los resultados de la edición anterior. El año pasado, más de 10.000 personas visitaron esta exposición y se vendieron más de 150 coches, unos resultados satisfactorios para todos los organismos implicados. En esta ocasión hay algunos pequeños cambios con respecto a la edición de 1997. El año pasado el lugar elegido fue la Plaza de la Mariblanca y la fecha la primera semana de octubre.

En esta ocasión, Patrimonio Nacional no ha permitido la utilización de esta emblemática plaza y ha sido necesario buscar un recinto alternativo. La idea de los empresarios, Apyme y Ayuntamiento es encontrar un lugar idóneo que se pueda utilizar de aquí en adelante para cualquier tipo de evento similar. De esta forma se terminaría de resolver el problema de un recinto ferial y no sería necesario buscar y negociar en cada ocasión.

2ª Muestra del Vehículo Usado y de Ocasión

*Visite nuestro Stand y encontrará todo un
festival de vehículos de todas las marcas,
totalmente revisados y garantizados*

CABALLERO E HIJOS, S.A.

Carretera de Andalucía, km 44
Tel. 91 891 0010 - 91 891 14 90 · ARANJUEZ



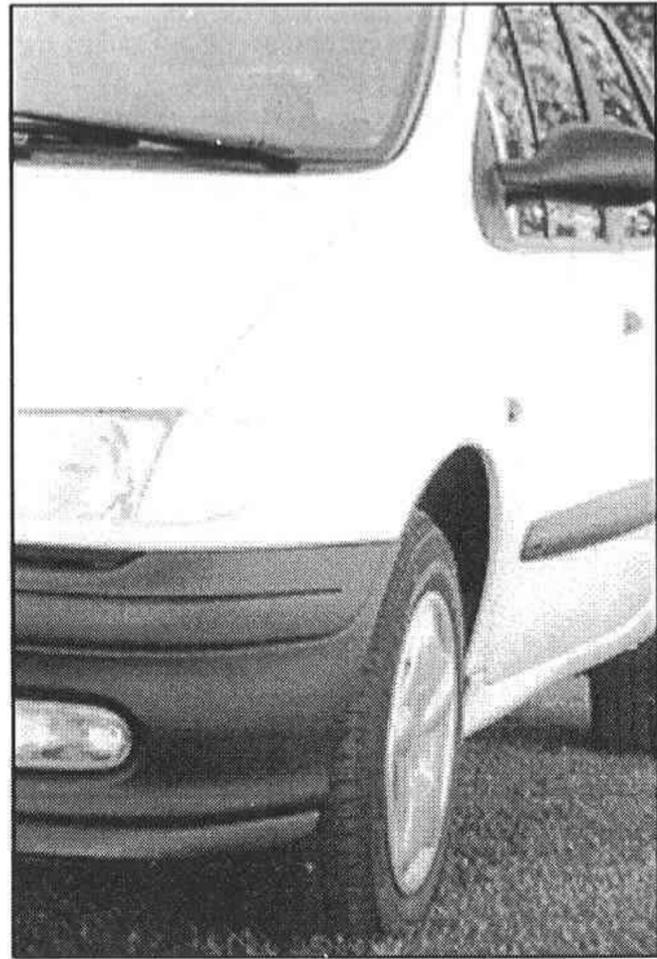
RENAULT



El tramo habilitado ira desde la Glorieta de Rusiñol (sin afectar a esta) hasta la calle del Capitán. El tráfico en esta zona quedará lógicamente cortado mientras dure la muestra. La organización, espera resolver los problemas que puedan plantearse en las horas de entrada y salida al colegio Sagrada Familia y habilitar una salida por la calle de la Reina. Los empresarios esperan la comprensión de los padres y en general de todos los usuarios de la zona.

La inauguración de la feria tendrá lugar el jueves 8 de octubre a las 20,00 horas. Al acto asistirán José María Cepeda, Alcalde de Aranjuez, Lorenzo Martos presidente de Apyme y Esteban Méndez por la Cámara de Comercio. También se espera que acuda Juan Mato, Presidente de la Cámara de Comercio e industria de Madrid.

Los empresarios tienen un gran interés en consolidar esta feria que sería un complemento del Salón del Automóvil. Este no pudo realizarse este año al impedir Patrimonio Nacional que se utilizase la plaza elíptica frente al Palacio Real. Entonces no hubo acuerdo a la hora de elegir un lugar alternativo. Sin embargo, el hecho de que este año no se haya celebrado no significa que el sector del automóvil ribereño haya abandonado la idea. En realidad, la muestra que ahora se va a celebrar no tendría mucho sentido si no se consigue volver a realizar el Salón del automóvil, en donde se venden vehículos nuevos. Si los resultados este año son buenos y se recupera la feria de mayo, los concesionarios podrían realizar en el futuro dos ferias de vehículos de ocasión al año, además del Salón del automóvil, lo que supondría una revitalización total del sector. También, para próximas ediciones se espera complementar la venta de coches con otras actividades culturales y lúdicas que atraigan el público hasta el recinto ferial. Un factor a tener en cuenta será la climatología. El año pasado el brillante sol y el intenso calor permitieron la gran afluencia de público y las excelentes ventas. La organización espera que en esta ocasión la lluvia no chafe la feria y que el tiempo sea benigno.



De esta forma, el sector comercial ribereño pone en marcha una nueva iniciativa para consolidar Aranjuez como cabecera de comarca. Durante toda esta semana se realizará una intensa campaña de publicidad por toda la zona, tanto en los pueblos de la Comunidad de Madrid (hasta Valdemoro) a la mayoría de pueblos de la Mesa de Ocaña. Trípticos, carteles, anuncios en radio y prensa llegarán a miles de hogares y servirán para fortalecer la imagen de Aranjuez como un gran centro comercial y cultural.

FIAT
ARRABALES
motor, S.L.

Modelo

Seicento 900 S
Punto 55 S 3P
Punto 55 S 5P
Punto 60 SX 3P
Punto 60 SX 5P
Bravo 14 SX
Brava 14 SX
Marea TD 100 ELX
Marea 1.8 16V ELX
Alfa 156 16V
Alfa 164 2.0
Etc...

PVP



Visite nuestro stand
Le sorprenderemos
con los precios

Mar Chico, 31 · Tel. 91 891 11 77 · ARANJUEZ



Entre el 8 y el 13 de Octubre en la calle del Príncipe



Elegir el automóvil que tu bolsillo quiere y el que tu gusto prefiere será más fácil estos días. Para encontrarlo sólo tienes que acercarte a la calle del Príncipe. Te espera

entre los muchos vehículos que allí tendremos preparados. A cualquier hora del día te atendemos. No dudes en consultarnos. Somos profesionales.



**Vehículos Revisados,
Financiados y
Garantizados**



2ª Muestra del Automóvil Usado y de Ocasión



Cobusa

En Aranjuez: Ctra. Andalucía, km 43 · Tel. 91 891 00 07

En Ciempozuelos: Pol. Ind. Los Huertecillos · Tel. 91 801 54 48

Los Posaderos

Se constituyen en agrupación

Mercedes Santos. Asociación Empresarial Hotelera de Aranjuez, este es el nombre de la nueva asociación constituida con fecha 24 de septiembre por los siete negocios dedicados al hospedaje existentes en nuestra localidad: Hotel Mercedes, Hotel Isabel II, Hostal Infantas, Hostal Castilla, Hostal Francisco José, Hostal Rusiñol y Hostal Santa Marta. Como Presidenta de dicha asociación ha sido elegida Carmen Hermida del Hotel Isabel II. El vicepresidente será José María Aparicio del Hostal Infantas y como Secretario Alvaro Cominero del Hotel Mercedes.

"Llevábamos más de un año con idea de hacer una asociación. En primavera la idea dio sus frutos, pero llegó el verano y el papeleo se retrasó hasta este mes. El objetivo es promocionar turísticamente Aranjuez. Hemos pensado que unidos, de cara a todos los proyectos que está previsto que salgan en nuestra localidad, podríamos opinar. De momento sólo hemos tenido dos reuniones y estamos comenzando" dijo la presidenta.

Entre los "proyectos" sobre los cuales los hoteleros tienen intereses en opinar hay algunos destacados, como el Plan de Dinamización Turística y la construcción de un hotel en el edificio de la antigua comandancia militar.

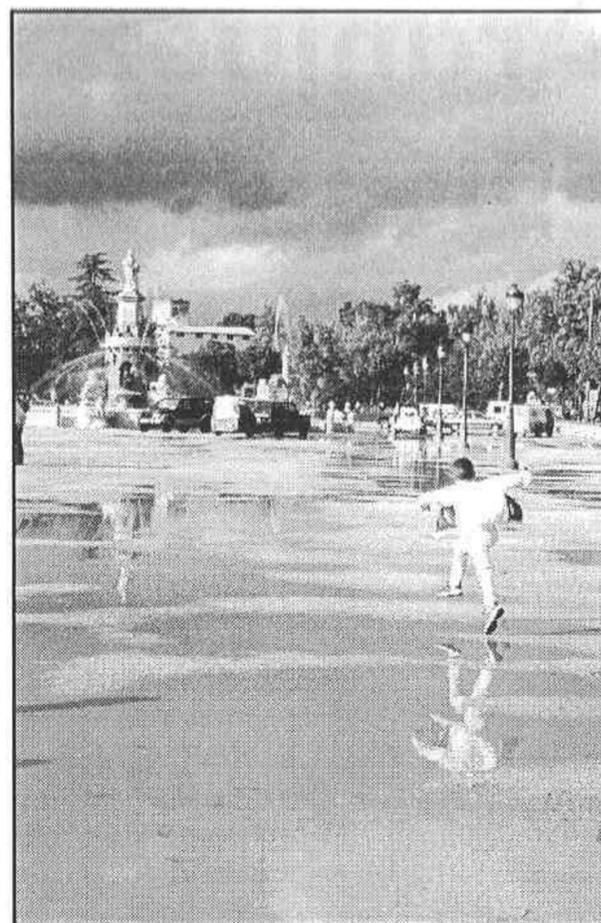
"El Plan de Dinamización es una cosa fan-

Los hoteleros de Aranjuez se han constituido en agrupación.

Con fecha 24 de septiembre, los siete establecimientos con camas hoteleras se han unido para defender los intereses de su sector y promocionar turísticamente Aranjuez. La presidenta de dicha agrupación será Carmen Hermida, del hotel Isabel II.

tástica si de verdad se lleva a cabo. Es algo sobre lo que nos gustaría opinar. De momento con los únicos con los que han hablado es con los hosteleros, ya que nosotros aun no estábamos constituidos". Otro tema es la posible instalación de un hotel en el edificio de la comandancia militar. Para este jueves, en pleno, estaba prevista la aprobación de un cambio en el uso urbanístico que posibilite esta decisión. Sobre lo que eso significaría para nuestra localidad y para el sector hotelero

Carmen Hermida dijo no tener información al respecto. "Eso es lo que nos gustaría saber a nosotros. Las veces que hemos preguntado al Alcalde y al concejal al respecto no nos han contestado. Sabemos menos que nosotros. Es un tema importante sobre el que nos gustaría opinar". Actualmente existen en Aranjuez cerca de 200 plazas hoteleras. Aunque la mayoría de los fines de semana la ocupación es buena, entre semana el hospedaje baja bastante.



B/D

Donaire

C/ Stuart, 106

en Pasarela
Aranjuez
el domingo 4 de
octubre en la
Plaza de Toros.

Aprovechando la edición Otoño-Invierno, tiene el placer de presentarle como máximo exponente de moda, sus colecciones:

CARAMELO · BURBERRYS
LASSERRE
ANTONIO PERNAS, ETC...



MUEVE EL CULO.



UN CONSEJO DE

INTERSPORT

TIENDAS DE DEPORTE

MULTY-SPORT - Capitán, 29
MULTY-SPORT JUNIOR - Capitán, 34
Tels. 91 891 2767 - 91 891 2049
ARANJUEZ

Aranjuez tendrá seis nuevos quioscos



Aranjuez podrá contar en un futuro con seis nuevos quioscos, en los que se venderán golosinas, prensa y plantas, aunque la actividad comercial dependerá en última instancia de los adjudicatarios. El equipo de gobierno del Ayuntamiento tenía previsto presentar en el pleno del jueves el pliego de condiciones para optar a la construcción de estos quioscos, que se establecerán en diversos puntos de la localidad.

Margarita Martínez. Los seis nuevos quioscos que podrán instalarse en el municipio estarán ubicados en la esquina de la calle Foso con Abastos, Jardín de Pavía, la Plaza del Doctor González Bueno (frente a la residencia de ancianos de la Comunidad de Madrid), el parque Pozo de las Nieves, la Plaza de Abastos (parque situado junto al centro cultural Isabel de Farnesio) y en la zona del Pinar frente al Barrio de Las Aves. El pasado miércoles se presentó en la comisión informativa de Desarrollo Económico el pliego de condiciones económico-administrativas que regirán la instalación de estos quioscos destinados a la venta de flores, prensa o golosinas. Con este pliego el Ayuntamiento pretende convocar un concurso para la concesión de suelo público (seis metros cuadrados para cada quiosco), por un periodo de 25 años. El presupuesto mínimo para la instalación será de 3.400.000 pesetas, que correrán a cargo de la persona que resulte adjudicataria después de haberse estudiado todos los requisitos. Además en las ofertas que se presenten se deberá incluir el modelo de quiosco y el precio de ejecución. A este proyecto podrán acceder sobre todo las personas que se encuentren en una situación necesitada, valorándose especialmente las que tengan ingresos bajos, sean parados de larga duración, minusválidos, las que pertenezcan a una familia numerosa o monoparental, etc. También se tendrá muy en cuenta la estética y la adecuación del quiosco al entorno.

El hecho de que no se haya elegido un modelo único para los seis quioscos responde, según la concejala de Abastos y Consumo, Pilar Quintana, a que sería mucho más costoso. *"No queríamos un solo modelo, porque siempre costaría más. Hemos contactado con todas las empresas del sector y también fuimos a IFEMA, para conocer todas las ofertas posibles y el modelo que más se adecuaba a nuestro entorno costaba un mínimo de 3.400.000 pesetas, aunque la persona que resulte adjudicataria podrá gastarse una cantidad superior. También podrán elegir la actividad que quieran desarrollar, aunque a nosotros nos gustaría que alguno vendiera plantas"*.

Además de sacar a concurso la construcción de los seis quioscos, se realizará otro pliego de condiciones para adjudicar los que están vacíos en el Puente Barcas y el de la calle Jesús que está abandonado. También se ha pensado en un concurso de ideas para dar utilidad al de las Cuatro Esquinas. *"Sería muy bueno recuperar este quiosco, porque es emblemático"*.

El pliego de condiciones, que tenía prevista su aprobación en el pleno del jueves, podrá ser examinado en la Secretaría del Ayuntamiento en los veinte días siguientes a su publicación en el Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid. Después se reunirá la mesa de contratación y se adjudicarán a los que obtengan mayor puntuación.

En la comisión del miércoles el grupo socialista votó en contra de esta propuesta y el grupo Mixto e IU se abstuvieron por no estar de acuerdo con algunos puntos del pliego de condiciones.

Uso hotelero para



La Comandancia

Margarita Martínez. El antiguo edificio de la Comandancia podrá acoger una instalación hotelera, comercial o recreativa, gracias a una modificación de uso que se presentó el pasado miércoles en comisión informativa.

El inmueble sólo contemplaba el uso dotacional-social, pero se ha ampliado a comercial y hotelero, porque existen muchas posibilidades de que allí se establezca un hotel. *"Al principio de la legislatura pensamos en instalar un hotel en Pavía, pero al cederse para uso universitario, hemos buscado uno de similares características y que estuviera en un lugar parecido. El sitio es muy atractivo, porque está frente al palacio y nos gustaría que allí se ubicara una empresa hotelera de cierta solera"*, manifestó Miguel Ángel Gálvez, concejal de Urbanismo. Según Gálvez mucha gente se ha interesado por instalar un hotel en Aranjuez y este sería un lugar ideal. El edificio sigue manteniendo una estructura bastante sólida y al no tener valor histórico se puede actuar libremente en él, *"aunque intentaremos recuperar todo lo que se pueda del actual"*.

IU pregunta en el Pleno

C.E. El Grupo Municipal de IU ha presentado diversas preguntas y ruegos a los delegados correspondientes para que sean contestadas y atendidos en el Pleno previsto para el jueves (tras el cierre de la edición). Las cuestiones están relacionadas con temas como la rehabilitación del Gran Teatro, el tráfico frente al Centro Cultural o en la C/ Rusiñol, la limpieza de sumideros e imbornales en la vía pública o la habilitación de la sala de estudios en el Farnesio por la instalación provisional del Ayuntamiento.

**SOFIA
MODA**

TALLAS HASTA LA 64

Ya tenemos toda la colección Otoño - Invierno. Ven a ver los fabulosos pijamas con diseños exclusivos

**C/ POSTAS, 56 - ARANJUEZ
TEL. 91 892 06 80**



3ª Fase
A LA
VENTA

Las Villas de Aranjuez

PRIMERAS CALIDADES

Desde

16.250.000 ptas.

4 Dormitorios, 2 baños y Aseo
con parcela independiente de hasta 184 m²

Entrada única de: 950.000 ptas

Chalets

PROMUEVE: **narvárez trece** S.L.
gestión
inmobiliaria

C/. Stuart, 133.
Tlf.: 892 31 28

HORARIO: Lunes a viernes de
11,00 h. a 14,00 h. y de 16,30 h. a 20,30 h.
Sábados y festivos de 11,00 h. a 14,00 h.



"LAS VILLAS DE ARANJUEZ"

La calle de la Reina menos íntima

Los usuarios más fogosos de la Calle de la Reina tendrán que buscar otro paraíso en los que hacer las complicadas piruetas amorosas que cualquier utilitario permite. El proceso de rehabilitación de esta avenida está en marcha y lo primero ha sido instalar las farolas que hagan las noches más claras en sus tres kilómetros y medio de longitud. Pero es sólo el primer paso. El arbolado será saneado en su totalidad y cuarenta y siete de sus más de seiscientos plátanos pasaran a mejor vida. El proyecto que ya vio la luz en las páginas de este semanario está en marcha.

"Los hijos que no tuvimos", que cantaba Aute al alba, ya no quedarán atrapados en el caucho de máquina en cualquier rincón de la calle de la Reina. Sólo los más osados y exhibicionistas osarán poner en práctica el kama-sutra del seiscientos donde lo han hecho cientos o miles de ribereños de antaño. Los tres kilómetros y medio de farolas que ya se han instalado pondrán la cosa muy complicada. Esto es sólo el primer paso de una completa mano de pintura que desde la Fundación Aranjuez Natural se ha planeado para esta calle. "Pretendemos integrar esta calle en el casco urbano, que sea una más y no un atajo para los coches", según aseguraba la concejal de medioambiente Pilar Quintana, segura de que en el futuro "sólo aquellos que se quieran dejar los bajos del coche allí se atreverán a ir a más de cincuenta por hora". Esto será posible porque, además de un completo asfaltado, se van a tomar una serie de medidas, como pasos de cebra elevado o algún semáforo, para reconvertir esta arteria.

Pero no sólo de luz y asfalto vive la reforma de lo que es el mejor monumento vegetal en muchos kilómetros a la redonda. Lo más importante del proyecto es la actuación que va a tener lugar sobre el arbolado. Los 675 plátanos de esta calle son los auténticos abueletes de la botánica ribereña. Algunos de ellos, concretamente cuarenta y siete, tienen los días contados

y sucumbirán ante la poco romántica sierra mecánica. Así lo anunció la bióloga encargada de dirigir las labores de análisis de los ejemplares que pueblan la avenida, Pilar Sánchez, que afirmó seguir un doble objetivo con sus trabajos. Primero se pretende "mejorar la seguridad, ya que allí hay árboles que ahora mismo representan un peligro con ramas que pueden caer en cualquier momento". Por otro lado se quiere "mejorar su fisiología, funcionalidad y valor patrimonial".

Además de los ejemplares que serán talados, se tiene previsto actuar con "medidas correctoras" en 239 árboles. Esto no supondrá ninguna poda drástica, es más, Sánchez aseguró que en la gran mayoría se trata sólo de cortar una o dos ramas secas, por el peligro que representan. Sobre el resto de plátanos, 250, se volverá a proceder a análisis, lo que técnicamente se conoce como "valoración instrumental". Y aunque se dice que a rey muerto rey puesto, la bióloga confirmó que no siempre será posible replantar allí donde se tale, "ya que el porte de los árboles de alrededor no dejarían crecer con normalidad a los nuevos ejemplares. Dentro de unos años serían árboles enfermos y con serias deformaciones".

La delicadeza con que se quiere trabajar en todos estos árboles requerirá de manos expertas. "Se está contactando sólo con empresas que tengan especialistas en



tropa, porque no se van a utilizar medios mecánicos para acceder a las copas", dijo Pilar Quintana. La misma delicadeza que se ha tenido al recuperar la cacera de riego, que se ha hecho manualmente y teniendo en cuenta un estudio topográfico que "permita una adecuada inclinación que distribuya correctamente el agua".

La calle de la Reina quedará, tras los trabajos, lista para paseantes y tráfico tranquilo. Se cumplirá el sueño de quienes clamaban por un arreglo serio en una vía que es usada por muchos vecinos y, sobre todo, sirve a muchos turistas de puerta de entrada a la localidad. A mejor aunque sea a costa de los enamorados.



Habana Café

MOJITOS - CAIPIRIÑAS
DAIKIRIS
BATIDOS Y ZUMOS NATURALES
ESPECIALIDADES EN CAFÉS:
IRLANDÉS - JAMAICANO
ESCOCÉS - CAPUCHINO - VIENÉS

Abrimos a las 15.30 h

Carrera de Andalucía, 11
Tel. 91 801 13 93 28300 Aranjuez

LENCERIA y MERCERIA

NURIA

(cacharel)

wonderbra

FILA

Playtex

GEMMA

+ LENCERIA JOVEN - PRECIOS SIEMPRE BUENAS OFERTAS

C/ CUARTELES, nº 38
(Junto al Ambulatorio)

Todos los complementos de otoño en...



PERFUMERIA
Atienza
COMPLEMENTOS

Vive la moda

C/ Abastos, 171. Tel. 91 891 36 05
NUEVO ARANJUEZ

1.500 policías motorizados

Pasearán por la comarca

Más de 1.500 policías motorizados pasearán por la comarca este próximo sábado. La concentración saldrá de Madrid a primera hora de la mañana y se reunirá en Chinchón. De allí partirán hasta Morata de Tajuña, donde el ayuntamiento les ha preparado una paella para 2.000 personas. Por la tarde regresarán a la capital.



M.S. Chinchón acogerá este sábado 3 de octubre la I Concentración Internacional de Policías Motoristas "Los gatos". La concentración está organizada por la I.P.A. (International Police Association) y en ella participarán motoristas de 49 países.

"Este tipo de concentraciones ya se ha realizado en otras zonas como Barcelona, o Castellón. Ahora hemos querido hacer una en Madrid dada la gran cantidad de policías motorizados con que contamos en la región. El nombre de "los gatos" se debe a que en muchas zonas de España a los madrileños se nos conoce con ese nombre" dice Rafael Ortega, organizador de la concentración.

Los motoristas saldrán de la Casa de Campo de Madrid sobre las 10 horas de la

mañana y está previsto que lleguen una hora más tarde a Chinchón. En este pueblo realizarán una visita turística y serán invitados a un vino español por la alcaldesa Ana Magallares. Sobre las 13,30 horas los participantes saldrán de nuevo en ruta y llegarán hasta Morata de Tajuña, donde almorzarán. El Ayuntamiento tiene preparada una paella para 2.000 personas en la zona conocida como "El bosque" a la que podrán asistir todos los vecinos y visitantes que quieran.

A media tarde los concentrados volverán a Madrid. En la misma Casa de Campo realizarán un desfile de banderas y se premiará a la más original y bonita. Por la noche habrá música en directo y discoteca hasta que el cuerpo aguante.

Casting para Alex de la Iglesia

C.E. El famoso director de cine español Alex de la Iglesia sigue en Aranjuez. Después de que hace varias semanas rodara en la zona de la cafetería de Hawai varias escenas de su película "Muertos de risa", el pasado jueves, en el centro cultural Isabel de Farnesio se realizó un casting para el mismo film. Los jóvenes tenían que tener una edad entre 20 y 25 años y se pedía como requisito que no tuvieran el pelo ni rapado ni con mechchas. Se trata de una película ambientada en el año 1973.

Sigue adelante el Plan de Dinamización

C.E. El pasado lunes, el Alcalde de Aranjuez conoció las cinco ofertas de empresas que se han presentado para elaborar el estudio sobre la situación turística de Aranjuez incluido en el famoso Plan de Dinamización. Tras abrirse las plicas, habrá que adjudicar el informe que tardará unos dos meses en realizarse.

Por otra parte, está previsto que el próximo día 14 de octubre se firme en Madrid oficialmente la puesta en marcha de este plan. Al acto asistirán Rodrigo Rato, Ministro de Economía y Hacienda, Luis Blázquez, Consejero de Economía de la Comunidad de Madrid y José María Cepeda, Alcalde de Aranjuez. También asistirán otros consejeros y alcaldes incluidos en este plan de carácter nacional.

Reserva tu compra de

TITANIC

Oferta de otoño:
Por 2.000 pesetas de recarga te regalamos 500 pesetas más

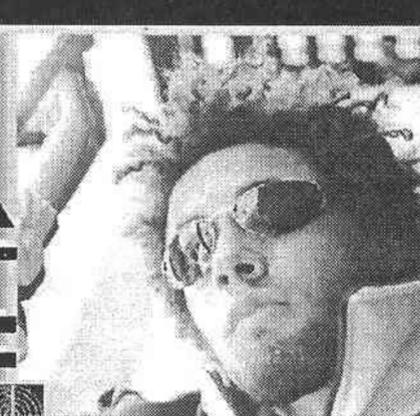


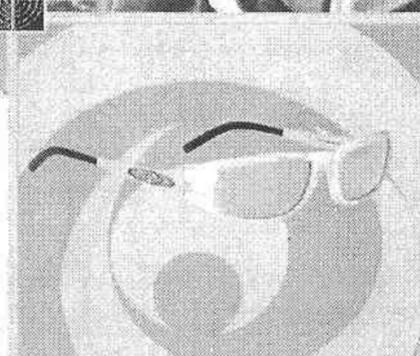
VIDEOMATIC

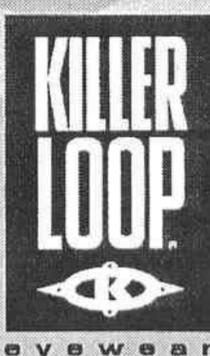
Abastos, 95
Tel. 909 02 64 57
ARANJUEZ
(Madrid)



ÓPTICA LOHADA



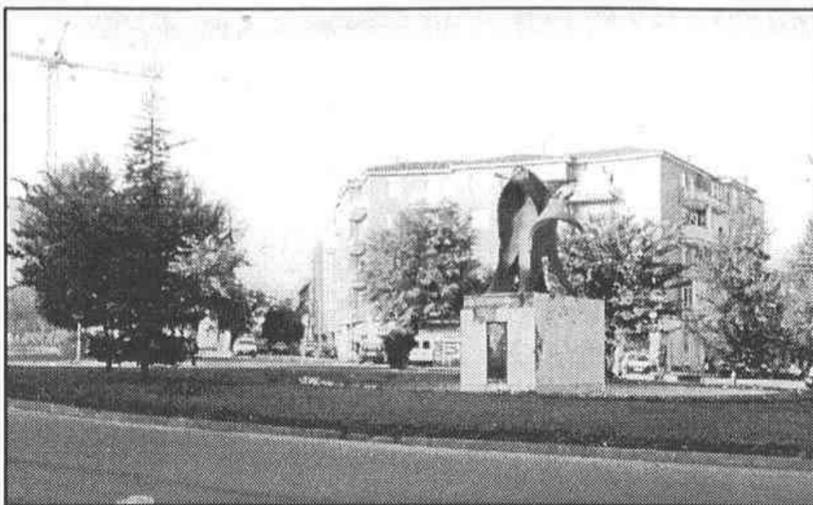




Gobernador, 50 · Tel. 91 891 00 34 · ARANJUEZ
AUDIFONOS · LENTES DE CONTACTO

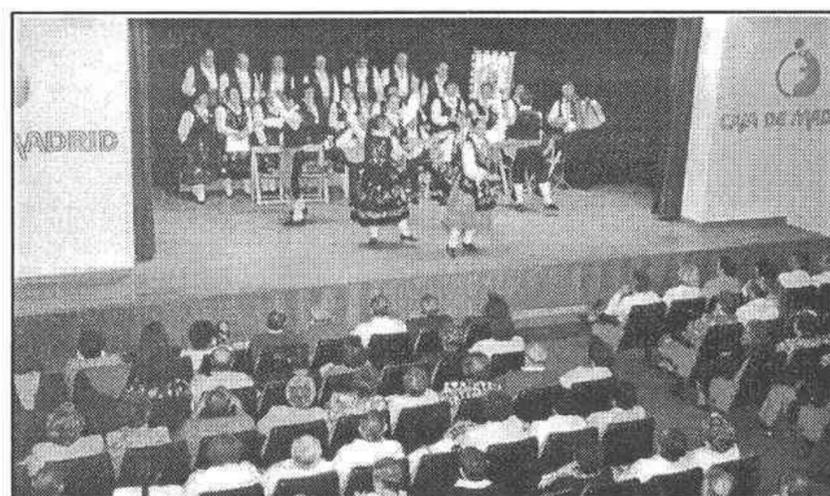
22 • Información Agua en la glorieta

C.E. La Glorieta Primero de Mayo presenta desde hace unos días un aspecto distinto. Los arbustos que rodeaban la rotonda han sido cortados y el equipo de gobierno ha pensado instalar una fuente, siempre respetando el monumento existente, que ha hecho que esta glorieta sea conocida como "la del coño". El alcalde de la localidad, José María Cepeda, manifestó en declaraciones a la emisora ARANJUEZ F.M. que con esta obra "pretendemos dignificar esta glorieta, para que todos los ciudadanos nos sintamos orgullosos".



Por otra parte, el mandatario anunció que la plaza de San Carlos será recuperada en los próximos días. Las obras consistirán en tratar el arbolado, incorporando elementos vegetales que adornen, pero cuyo mantenimiento no sea muy costoso. Según Cepeda, "esta plaza está muerta en el sentido de que no la utiliza casi nadie. El arbolado que hay impide el crecimiento de cualquier planta, por eso trataremos de abrirla para que entre más luz". Además se procederá a su iluminación.

Exito de los bailes regionales en CAJAMADRID



Varias imágenes de la actuación de la Casa Regional de Pinto, el pasado sábado en CajaMadrid



Cuatro Esquinas. El Primer ciclo de bailes regionales organizado por la Obra social de Caja Madrid empezó con buen pie. El público abarrotó el salón y aplaudió a rabiar al grupo folklórico de la Casa Regional de Pinto que interpretó temas populares de Extremadura. Con esta región se inicia un ciclo que durará hasta finales de diciembre y que contará con representación de todas las regiones españolas. Este próximo sábado 3 de octubre estará dedicado al folklore de Gran Canaria y contará con la actuación del grupo "Tenderete" de Madrid. El espectáculo comenzará a las 20,00 horas.

Obras en la perrera

M.M. La perrera municipal de Aranjuez sufrirá varias obras en los próximos meses para adaptarse a las condiciones que exige Sanidad. Además se hará un pliego para adjudicar la gestión de las instalaciones a una nueva empresa, que deberá tener muy en cuenta el fomento de campañas de adopción de animales. El pliego para la adjudicación y la ejecución de las obras está valorado en cinco millones de pesetas, de los que deberán destinarse entre uno y medio y tres a las reformas. Entre estas últimas destacará la creación de un espacio para que los perros puedan salir a pasear. La concejala de Abastos y Consumo, Pilar Quintana, hizo hincapié en la adopción de los animales. "Animo a la gente a que antes de acudir a una tienda se pasen por la perrera, porque allí tenemos incluso cachorros de raza, a los que tenemos que sacrificar en el plazo de 25 días si nadie se los lleva".

3.000 kilos para la N-IV

C.E. El ministerio de Fomento destinará 3.000 millones de pesetas para eliminar los cambios de rasante, los populares toboganes, de la carretera N-IV entre Seseña y el kilómetro 12, a la altura del Cerro de los Angeles.

Las obras de Moreras comenzarán en octubre

C.E. Las obras de remodelación de la calle Moreras comenzarán a mediados de octubre. La empresa adjudicataria de las mismas ha sido Ortiz, Construcciones y Proyectos S.A., la misma que está haciendo las de Florida. Ortiz realizó una oferta de 313 millones, precio que supone una rebaja de 37 millones sobre el presupuesto inicial de 350. La duración de las obras será de un año. Además en la misma Comisión de Gobierno en la que se adjudicó esta obra se hizo lo propio con las del Parque de Educación Vial, que se construirá en el polígono Gonzalo Chacón por un presupuesto de 18 millones.

El Real Sitio: cuna del teclado europeo

Margarita Martínez. Las sonatas entonadas por el clave que utilizó Domenico Scarlatti durante su estancia en Aranjuez en el siglo XVIII volvieron a escucharse en el auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio a lo largo de esta semana. Esta vuelta a los orígenes musicales del Real Sitio fue posible gracias a la celebración de las II Jornadas del "Teclado Europeo en el año 2.000" entre el 28 de septiembre y el 2 de octubre. En estos días casi treinta personas han participado en un curso sobre el pasado y futuro del teclado en la música. Además este proyecto, que sólo se celebra en Viena y Aranjuez, cuenta desde este año con el respaldo de la Infanta Doña Cristina, que aceptó ser presidenta de honor del evento el pasado mes de agosto. "La infanta estudió piano y tiene una sensibilidad muy fuerte por la música en general y el piano en particular", manifestó Rosa María Kucharski, presidenta española de EPTA -Asociación Europea de Profesores de Piano. Aunque en esta ocasión no ha sido posible contar con la presencia de la Duquesa de Palma de Mallorca, ya se han iniciado los trámites para que pueda estar en las terceras jornadas que se celebrarán en Aranjuez el próximo año. Durante esta semana, además de las clases teóricas, se pudieron escuchar varios conciertos en el auditorio.

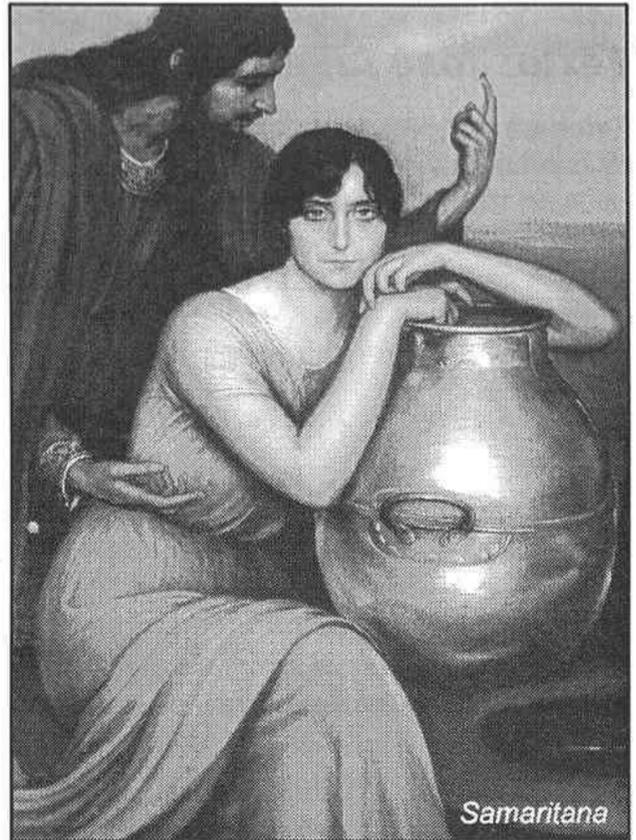
Natalia Dicenta será Rita en Aranjuez

C.E. La actriz de teatro Natalia Dicenta, hija de la popular Lola Herrera, estará el próximo sábado 3 en Aranjuez para interpretar la obra "Educando a Rita". La representación, basada en el original de Willy Russel, tiene como protagonistas a Natalia Dicenta y Chete Lera y está dirigida por Josu Ormaetxe. La obra tendrá lugar en el centro cultural Isabel de Farnesio a las 20 horas.



La mujer morena

Margarita Martínez. La obra pictórica de Julio Romero de Torres viajará a Aranjuez la próxima semana, para que los ribereños y visitantes puedan contemplar a la mítica mujer morena del pasodoble. Un total de dieciocho cuadros compondrán la exposición que se abrirá al público el 8 de octubre y podrá ser observada hasta el día 31 en el centro cultural Isabel de Farnesio. Entre ellas no faltarán las más conocidas como "Naranjas y limones", "Composición de la Chiquita Piconera" o "Samaritana". Además se mostrarán algunos objetos personales del famoso pintor cordobés, a quien los críticos actuales consideran como un intelectual más de principios de siglo, que junto a los grandes literatos, consiguió reflejar los problemas de su época, a pesar de los que le acusaron de ser un artista superficial. La muestra que se podrá ver en Aranjuez procede de varias entidades como el Mu-



Samaritana

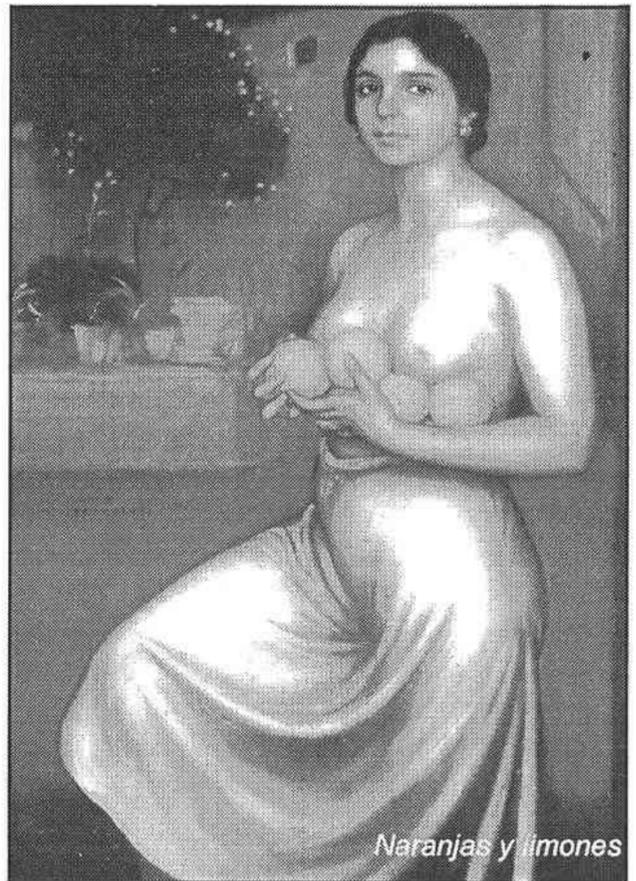


De izquierda a derecha "Ofrenda al arte del toreo", "Señora Casanueva", "La saeta" y "Retrato de Horacio de Castro Carboné"

seo Julio Romero de Torres de Córdoba, el de Bellas Artes de esta misma ciudad y la Obra Social y Cultural de CAJASUR. La exposición se podrá contemplar de lunes a sábado en horario de 17 a 21 horas.



Nuestra Señora de Andalucía



Naranjas y limones

PERSAN

Ctra. Andalucía, 62
Tel. 891 24 58 · Aranjuez

Toldos Verticales
 Venecianas
 Plisadas
 Alicantinas
 Exteriores
 Mosquiteras
 Cortinas/cintas
 TODO TIPO DE ACCESORIOS □
 REPARACIONES Y CAMBIOS
 DE LONAS

**ALQUILER
 DE ESTUDIOS Y
 APARTAMENTOS**
 con cochera y piscina
 privada
 en chalets adosados
 Desde 45.000 pts/mes.

Abrimos Sábados Mañana

EN
 RESIDENCIAL
 PALOMITAS



C/ Stuart, 55.
 Tfo. 8921884
 91 891 7902 Aranjuez

Don[®]
 P'alpie

**TEORIA DE LA
 EVOLUCION DEL PIE**
 By Don P'alpie

C/ Abdon Bordoy, 16 · ARANJUEZ

La navegación por el Tajo

Texto: José Angel Rodríguez

En tiempos de Felipe II

Estamos en 1580. Los reinos de España y Portugal se han unido bajo la corona de Felipe II. En esas fechas, el ingeniero hidráulico Juan Bautista Antonelli, de origen italiano, desarrolla sus estudios sobre la navegación por los ríos españoles. Desde que entró al servicio del César Carlos en 1559, su obsesión es que el Guadalquivir, el Ebro, el Duero y, por supuesto, el Tajo se conviertan en vías de comunicación fluvial que unan los nuevos reinos ibéricos.

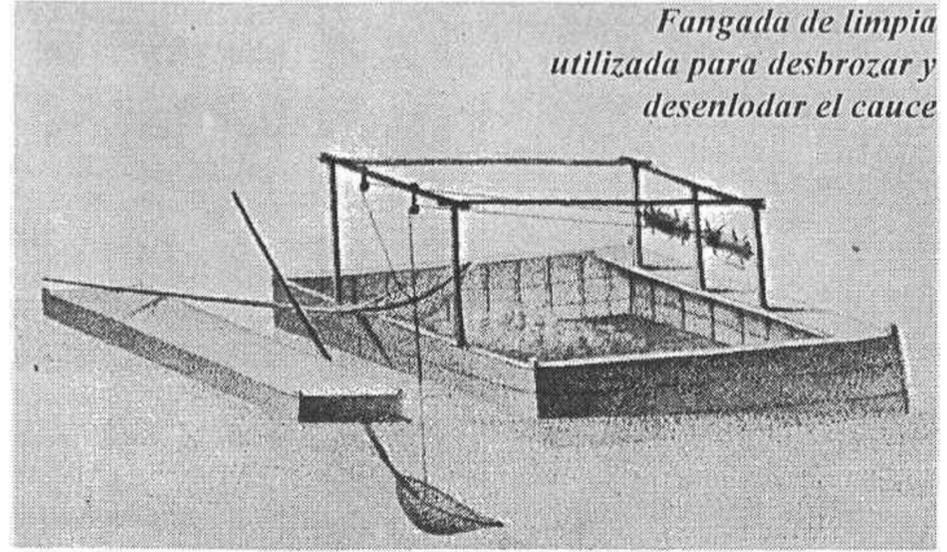
El Rey Prudente ve con buenos ojos el proyecto y autoriza a Antonelli a experimentar su idea de hacer navegable el Tajo en el tramo comprendido entre Abrantes y Alcántara. Para ello, el monarca expide una cédula (datada el 1 de abril y el 23 de junio de 1581) que dirigida a los alcaldes mayores y justicias les ordena que colaboren y amparen a Antonelli. Este primer viaje resulta satisfactorio, según se relata al rey el 20 de mayo.

Pero Antonelli desea continuar su periplo río arriba. Así, determina botar una chalupa desde Alcántara a Toledo en la que viajan él personalmente acompañado de cuatro remeros lusos. La embarcación arriba a las orillas toledanas el 19 de enero de 1582 ante las incrédulas miradas de los curiosos congregados en las riberas. Tres días más tarde, Antonelli decide llegar hasta Aranjuez y colocando el esquife en un carro, salva las presas y toma rumbo hasta el Real Sitio. En Toledo le despiden, como a un héroe, el corregidor de la ciudad, Fadrique Portocarrero y Manrique y el arzobispo, Gaspar de Quiroga. Al entrar en aguas de Aranjuez no detiene su barco y remonta el Jarama por el Canal para desembarcar en la Corte. Una vez allí, Antonelli prosigue hasta El Pardo y realiza el itinerario de vuelta sin ningún percance hasta Lisboa. Las capitales de los reinos se han enlazado a través de las verdosas aguas del Tajo.

Felipe II, encantado con la idea, ya hecha realidad, propone a las Cortes de Madrid que apruebe el magno proyecto. Aunque los procuradores toledanos se muestran algo recelosos, el resto de la Cámara otorga cien mil ducados al italiano para emprender la empresa. En 1584 el rey Felipe se desplaza en una placentera travesía acuática desde Rivas-Vaciamadrid hasta Aranjuez. La comitiva la componen dos barcazas de 33 pies de largo especialmente engalanadas para la ocasión y que llevan a bordo a la real familia y su séquito.

Pasados dos años, el tercero de los Austrias ordena que los carpinteros de ribera toledanos construyan una flotilla de barcos. En 1587, en el lugar conocido como Plazuela de las Barcas de la ciudad imperial, se bendicen siete embarcaciones que parten a Lisboa. El sobrino de Antonelli, Cristóbal de Roda, capitanea la expedición, de la que toman parte cincuenta galeotes. La escuadra parte bajo tres agudos toques de trompeta y en quince días se planta en la desembocadura del Tajo. Tan buena es la experiencia que durante 1588 y 1589 en esta ruta se transportan grandes cantidades de mercancías, principalmente trigo.

Antonelli muere en 1587 en Lisboa. Felipe II contrata al apareja-

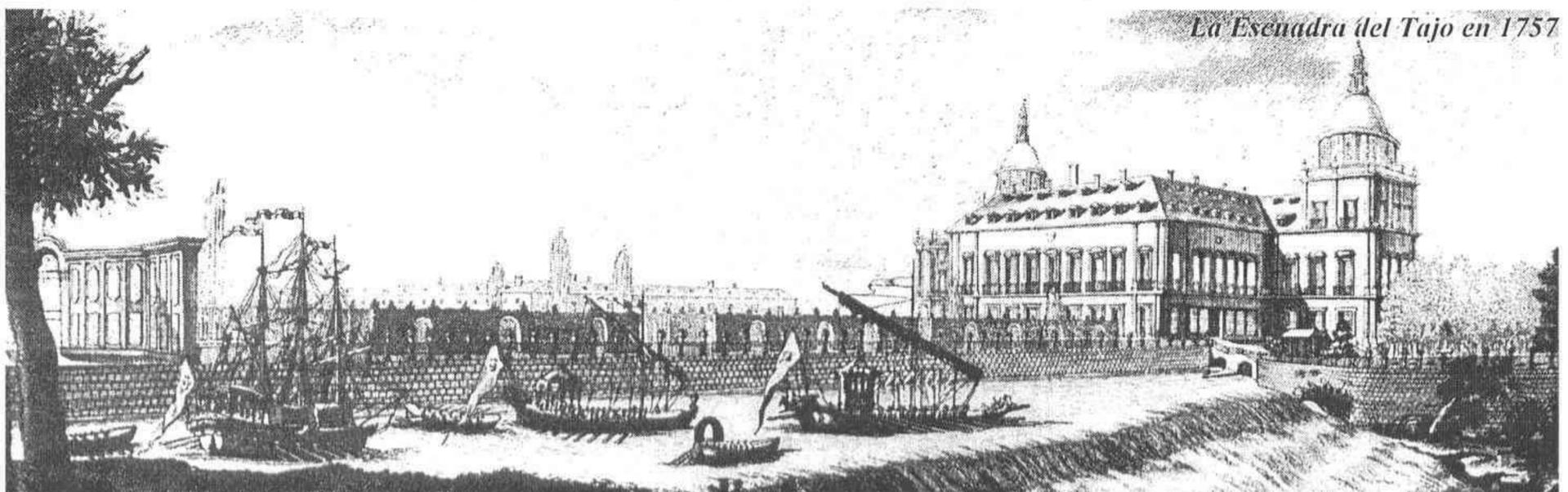


Fangada de limpia utilizada para desbrozar y desenlodar el cauce

dor Andrés de Udías para continuar con el plan fluvial y en los viajes siguientes los barqueros de Abrantes se empeñan en trazar el recorrido hasta Toledo en cuarenta días. En 1592 se instituyen los primeros reglamentos para esta navegación, se liberalizan los derechos de las cargas, se fija el despacho de las guías y las salidas. La prosperidad del itinerario es tal que el género portugués se vende en Toledo, Aranjuez, la Corte y de ahí a otros puntos de España. Y a la inversa: los tejidos y cerámica toledanos se adquieren en Lisboa.

Poco permanecen los días de esplendor. El nuevo rey, el tercero de los felipes, no impulsa la ruta. En nada ayudan tampoco las exigencias de los explotadores de las presas y los depósitos aluviales que dificultan el paso de los barcos. Con Felipe IV, con motivo de la guerra con Portugal, se vuelve la vista al proyecto para el embarco de tropas y suministros desde Toledo hasta Alcántara. A pesar de que los ingenieros Julio Martelli y Luis Carduchi levantaron los planos el plan se viene abajo. Ya en tiempos de Carlos II, el trazado de Fernando y Carlos Grunemberg también se olvidan. En 1740 fracasa el intento de recuperar la embarcación y aunque años después se construyó un modelo de la misma en cristal y madera para un futuro canal que uniera el Manzanares con el Tajo, la idea no prosperó.

Constreñido el proyecto a la navegación recreativa en falúas en Aranjuez en los reinados de Fernando VI, Carlos III y Carlos IV, no es hasta 1828 cuando se resucita el espíritu de Antonelli. El arquitecto Marcoartu, en el reinado de Fernando VII, construyó un barco basándose en los planos de sus anteriores colegas al que bautizó Antonelli. En él viajó desde Aranjuez hasta Lisboa haciendo escala en Toledo el 10 de abril de 1829. El día 18 prosiguió su viaje. El viaje de vuelta, el 25 de octubre, ocurrió a bordo del Tajo, construido en Lisboa. Y con todo previsto, planos y barcos, la idea languideció. Sólo Alfonso XII, y su abuela, la Reina María Cristina, se dieron esporádicos paseos en embarcaciones de recreo, puesto que Isabel II no fue muy dada a la navegación. Y hasta hoy.



La Escudra del Tajo en 1757

Cuatro
ESQUINAS

Aterrizaje

"como pue das"

2 de octubre de 1998



Foto: Carlos López

José Angel Rodríguez. Llegó el otoño a la vera del Tajo. Según lo previsto, no sólo las hojas de los árboles surcaron la límpida atmósfera ribereña, sino que el Open Internacional de Aranjuez convocó a 30 globos aerostáticos procedentes de seis países para sobrevolar nuestro horizonte. Las regatas estuvieron organizadas por Aeroespaña, la Federación Aérea Madrileña y el Ayuntamiento. Competición, exhibición de globos cautivos y viajes de promoción para el público formaron el programa, que tuvo como base de despegue la Plaza de la Mari Blanca y la de Parejas desde el viernes 25 al domingo 27. No obstante, aunque el vencedor de las tres pruebas represente a Madrid en el Campeonato de España y las jornadas tuvieran una dotación de 1'3 millones en premios, esta quinta edición del Open será recordada por un incidente, que afortunadamente no pasó a mayores: el accidente del alcalde, José María Cepeda, cuando viajaba en la travesía inaugural. Cepeda, que volaba en la barquilla junto al director de la regata, José María Sambola y un equipo de Telemadrid, sufrió importantes magulladuras en la cara y cortes en la oreja izquierda y en el labio inferior. Atendido en el servicio local de urgencias del Insalud, recibió siete puntos de sutura. El accidente se produjo a primeras horas de la mañana del pasado viernes cuando el globo, impulsado descontroladamente por una fuerte ráfaga de viento, chocó contra un olivo de una finca en las cercanías de La Casa de La Montaña. La cesta se arrastró por la copa del árbol hasta llegar al suelo, siendo las ramas quienes produjeron las heridas. En el irregular aterrizaje resultaron también lesionados el periodista y el cámara, quien en su afán por proteger el aparato acabó con un collarín y con la cámara tan destrozada que le fue imposible sacar la cinta grabada con el aparatoso choque. El alcalde, una vez repuesto del susto, relató con cierta dosis humorística a ARANJUEZ FM que "esta es la sexta vez que monto en globo y en cuanto pueda volveré a subir. Esto son gajes del oficio y sólo es achacable a la metereología. Sambola me debe una". Cepeda, dado su estado, delegó sus funciones de representación hasta el pasado lunes. Por su parte, el piloto, que salió ileso del percance, imputó la colisión tanto a las rachas de viento como a un pequeño despiste. Sin embargo, la mañana no se presentó de modo muy halagüeño. En el momento de soltar amarras, uno de los aparatos dobló una farola al hincharse y otro casi se precipita hacia la fuente.

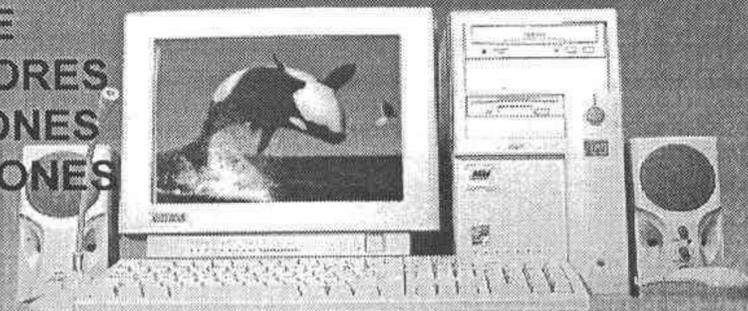
ER
Informática

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/San Pascual, 74 Aranjuez
Tel. y fax 91 891 03 43



IVA 16% NO INCLUIDO.



- Pentium II 266 CD 109.900**
- Pentium II 300 CD 114.900**
- Pentium II 266 124.900**
- Pentium II 300 134.900**

P-II MULTIMEDIA

- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: LX440-AGP
- Memoria: 32 MB DIMM.
- Disco Duro: 2,5 UDMA-33
- T. Video: S3 Trio V2 2 MB
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 14" DIGITAL MPRII
- Caja ATX o AT Homologada CE
- Teclado mecánico Windows 95
- CD-ROM 32x. Altavoces 50 W.
- T. sonido: YAMAHA 3D 16 bits.
- Ratón, alfombrilla y micrófono.

Jornada 5ª

Aranjuez **1** **1** Santa Ana

Demasiada clemencia

ARANJUEZ	SANTA ANA
Mario	Tello
Dani	Panadero
Angelín	Tomi
Testa	Alejandro
Pedro	Nano
Felipe	Blanco
Félix (Pirri, 67')	Juan Carlos
Edu	Rodri (Amor, 35')
Antonio	Gele (Gus, 80')
Damián	Utrilla
Sergio	Espada II (De Mingo, 55')

Arbitro: Bemito Samaniego. Amonestó a Angelín, Antonio, Felipe, Damián, Sergio, Edu, Nano, Juan Carlos, Utrilla, y Amor.
Goles: 1-0, Damián (37'), 1-1 Juan Carlos (95')
El Deleite, 27 de septiembre.

**Para enmarcar**

Damián consiguió el único tanto ribereño. Su olfato no defraudó.

Cuatro Esquinas. El Santa Ana logró un valioso empate en El Deleite tras la inoperancia en ataque de los rojillos. Los visitantes se hicieron con el control del partido pero sin concretar arriba hasta la expulsión de Panadero. Después el Aranjuez se puso el mono de trabajo y pisó el acelerador. Llegó el gol de Damián y pudieron llegar más, pero otra vez el exceso de errores en ataque permitió que el Santa Ana, con cinco minutos pasados del tiempo de juego reglamentado, empatara.

Jornada 2ª

FORTUNA	6
Villa, Peñalva, Kiko, Juan Luis (Fariñas), Carlos, Rubén (Jorge), Alex, Alberto (Marín), David, Madrigal (Patri) y Pachi.	
ARANJUEZ B	1
Miguel (Tito), Cortés (Montoro), Ruano, Ramiro (Saavedra), Edu, Rubén, Edu, Mario (Marian), Oscar y Gonzalo.	
Arbitro: Martín Fernández, amonestó a Juan Luis, Rubén, Ruano y Rubén. Goles: 1-0 Alex (10'), 2-0 David (13'), 3-0 Rubén (20'), 4-0 Pachi (22'), 5-0 Pachi (40'), 6-0 Pachi (66'), 6-1 Iván (86') La Fortuna, 27 de septiembre	

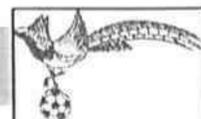
Cuatro Esquinas. La Fortuna se mostró esquiva con el Aranjuez. El equipo de Miguel Angel Fournier sufrió una derrota sin paliativos, un severo correctivo que le sitúa en el duodécimo lugar con tres puntos, tres menos que el líder, el Alcorcón. La próxima jornada, frente al Griñón.

CATEGORÍAS INFERIORES

Jornada 2ª

Cadete Preferente G. II:
Entrepeñas 5 - Ancora Aranjuez 0
Liga Nacional Juvenil G. XII:
Ancora Aranjuez 3 - Las Rozas 1

Fútbol Sala

Copa Delegación de Deportes
Jornada 1ª

Estrella Negra - Bar Rasca (apl)
 Alb. S. V. Paúl - Cervecería Quebec (apl)
 Pub Minaya 2 - Multy Sport 1
 Cafetería Aparicio 6 - Pub Muévete 0
 Peña Numancia 2 - Misira 4
 Tien-21 3 - Bar Juani 4
 Bar Belinchón 0 - Muebles Monreal 14

Categ. Plata (2ª jornada)

Carn. Jav. Martín 4 - Pub Muévete 1
 Combust. Aranjuez 4 - Tien 21 2
 Pesc. El Cenadero 10 - Agfa-Gevaert 1
 GEE/Rel. Arribas 2 - Normavisión 8
 Cervería Quebec 14 - Estrella Negra 2
 Lever 1 - Autoescuela Europa 3
 Elect. Jomarfran 3 - Bar Antón 1
 Multy Sport 3 - Bar Belinchón 5

Clasificación: Pesc. Cenadero 6, Comb. Aranjuez 6, Normavisión 6, Aut. Europa 6, Carn. Jav. Martín 4, Elect. Jomarfran 4, Cerv. Quebec 3, Lever 3, Belinchón 3, Tien 21 1, Pub Muévete 1, Agfa-Gevaert 1, GEE/Rel. Arribas 1, Bar Antón 0, Multy Sport 0 y Estrella Negra 0

Atletas ribereños en Valladolid

C.E. Tres atletas de la sección de atletismo del Club de Piragüismo Aranjuez participaron el pasado día 27 en la Media Maratón Ciudad de Valladolid. La prueba se desarrolló bajo un fuerte viento. Las marcas de los ribereños fueron los siguientes: Antonio Jurado, 1 h 25', Miguel Gómez 1 h 41' y Fernando Alvarez 1 h 53'. La próxima salida prevista por los atletas será la XVIII Carrera Internacional del CSISC en Madrid, sobre un recorrido homologado de 10 kilómetros.

El CD Sitio comienza la temporada

C.E. El CD Sitio de Aranjuez, tras una intensa pretemporada en los que sus ocho equipos han disputado partidos amistosos todos los fines de semana con equipos como el Alcobendas, Juventud Canario, Valdemoro, At. Madrid, Amorós, Torres de Alameda..., inicia el próximo fin de semana la Liga. El Club agradece "la gran asistencia de nuevos jugadores a las pruebas, habiendo incorporado a más de 30 nuevos jugadores y no habiendo podido coger más, al estar los equipos de las anteriores temporadas al completo". También, el Club asegura que "una vez resuelto el tema de los campos, la próxima temporada trataremos de aumentar un equipo por categoría inferior para continuar con nuestro objetivo de potenciar el fútbol base en Aranjuez". Los resultados de los últimos encuentros de pretemporada han sido los siguientes:

Preferente Juvenil 2 - Juventud Canario 0, Primera Cadete 5 - Juventud Canario 2, Torres Alameda 3 - Cadete Segunda 1, Torre Alameda 0 - Preferente Infantil 2, Juventud Canario 0 - Segunda Infantil 17, Torre Alameda 0 - Preferente Alevín 7, Alevín Segunda 0 - CD Canillas 4.

La primera jornada de Liga queda compuesta del siguiente modo:

Preferente Juvenil - ADC Brunete A
 (Domingo, Loyola, 17 h)
CD Humanes - Segunda Juvenil
Alevín Segunda - EF Ciempozuelos
 (Sábado, El Pinar, 12 h)

Cuerpo Técnico

Esta temporada, el los responsables técnicos de cada equipo del Club lo forman:

- Preferente Juvenil: **Alejandro Cavero - Cano**
- Segunda Juvenil: **José Santiago**
- Primera Cadete: **Guillermo**
- Segunda Cadete: **Fermin Encinas**
- Preferente Infantil: **Pablo Herrera**
- Segunda Infantil: **Angel Luis García**
- Preferente Alevín: **Honorio Cavero**
- Segunda Alevín: **Antonio Martínez**

Tenemos su Plaza de Garaje

Ahora por tan solo
112.000 ptas.
de entrada y
6.200 ptas. al mes

En la mejor zona de Aranjuez

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en la propia Urbanización en los Teléfonos:
91 892 00 90 / 91 892 18 97

No te quedes fuera

Practica deporte

José Angel Rodríguez. Bajo este lema, un año más, la Dirección General de Deportes, a través de la Delegación de Deportes del Ayuntamiento y las Federaciones Madrileñas, ha convocado a los deportistas más jóvenes de la región para que tomen parte en las competiciones de Deporte Infantil de esta temporada. En ellas pueden jugar clubes, agrupaciones deportivas, colegios, barrios... en las siguientes disciplinas: ajedrez, atletismo, badminton, baloncesto, balonmano, fútbol, fútbol-sala, gimnasia artística, gimnasia rítmica, judo, natación, tenis, tenis de mesa y voleibol. Aunque también se está estudiando la implantación del ciclismo de montaña.

El pasado año 213.080 jóvenes de todo Madrid participaron en alguna de estas disciplinas. Las categorías de los participantes se establecen según su edad: benjamín (9-10 años), alevín (11-12), infantil (13-14) y cadete (15-16).

Las modalidades deportivas se han convocado en dos series: básica y preferente. La primera la forman los deportistas con licencia de Deporte Infantil que juegan en tres fases, compitiendo de forma más lúdica. La segunda la componen las competiciones federadas regidas por la Federación Madrileña de cada especialidad.

La serie básica está estructurada en tres fases competitivas: local/comarcal, zonal y final autonómica, puesto que la Comunidad está dividida en 4 zonas. Aranjuez está encuadrado en la 3 para la competición local (junto con Parla, Pinto, Valdemoro y el área del Tajuña) y en la 9 para la zonal (además de éstos,



Fuenlabrada, Leganés y Getafe). Para participar en esta serie se debe obtener la licencia en el Polideportivo Municipal. Una vez lograda, el responsable del equipo, o el propio deportista en las modalidades individuales, presentará la inscripción en el mismo Polideportivo o en la Federación Madrileña correspondiente. Estos requisitos incluyen la presentación del seguro de accidente deportivo, puesto que al abonar 600 pesetas el deportista queda asegurado en la Mutualidad General Deportiva.

La estructura de la serie preferente la determina la Federación, lugar de tramitación de la licencia necesaria para participar en ella. Dependiendo de la clasificación en la misma, se podrá optar al Campeonato de España de la Juventud (cadete) o a los Escolares (infantil y sólo colegios), ambos organizados por el Consejo Superior de Deportes.



Pato Clavet, eliminado en Mallorca

J.A.R. El tenista ribereño Francisco Pato Clavet, actualmente situado en el puesto número 26 del ATP, fue eliminado en primera ronda del Mallorca Open por un semidesconocido, el yugoslavo Dusan Vemic, 362º del mundo, el pasado lunes. Clavet cayó en tres sets por 7-5, 4-6 y 6-2. El torneo, que se juega sobre tierra batida, tiene una dotación en premios de 475.000 dólares, unos 677 millones de pesetas.

Último partido de pretemporada para el C.B. Apóstol Santiago



C.E. El equipo senior de 1ª Territorial del Club Balonmano Apóstol Santiago empató a 25 goles con la Escuela Municipal de Balonmano de Arganda, militante en 2ª Nacional, en su último partido de pretemporada jugado en el Agustín Marañón. El equipo colegial dirigido por Juan Carlos Maqueda inicia este domingo su participación en la Liga en San Sebastián de los Reyes frente al conjunto titular de la ciudad.



Liga Local Tenis de Mesa

Jornada 1ª

1ª División

Morán 2 - Moreno 0
 Iglesias 2 - Mario 0
 Ramírez 2 - Cartas 0
 J.M. García 2 - Ortíz 0
 F. Torres - José Ramón (apl)
 Soto 2 - V. Torres 0

2ª jornada

JM García - Cartas
 Iglesias - José Ramón
 Soto - Moreno
 Ramírez - Ortíz
 F. Torres - Mario
 Morán - V. Torres

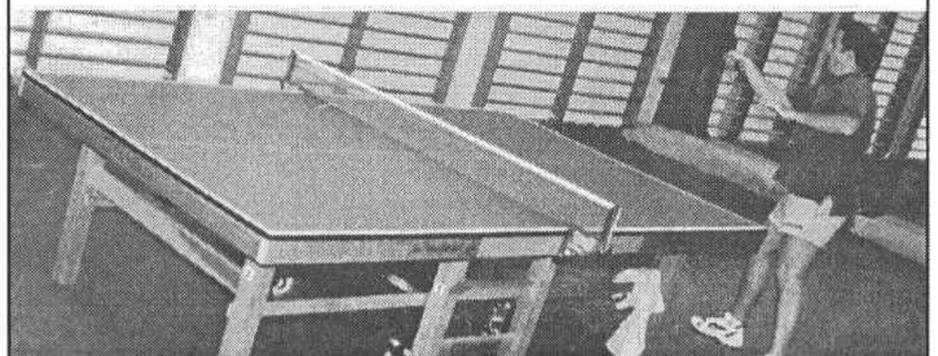
2ª División

Mateo 2 - J. Castillo 1
 Carbajo 2 - R. Castillo 0
 Daniel - Colastra (apl)
 R. Ramírez 2 - I. Alvarez 1
 Pérez 2 - Mesegar 0
 Díaz - Aguila (apl)
 Uceda 0 - Martín Fernández 2

2ª jornada

R. Ramírez - J. Castillo
 Uceda - I. Alvarez
 Daniel - Martín Fernández
 Díaz - Mesegar
 Carbajo - Aguila
 Mateo - R. Castillo
 Pérez - Colastra

La Escuela de Tenis de Mesa, en marcha este miércoles

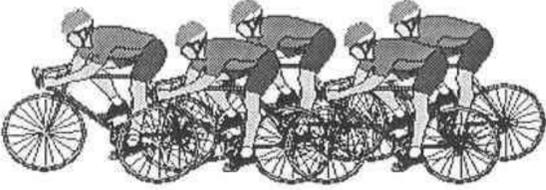


C.E. La Escuela de Tenis de Mesa de Aranjuez, dirigida por el Club, se pone en marcha este miércoles día 7 en el Polideportivo Municipal de seis a siete y media de la tarde. La Escuela está abierta a todas las edades. La cuota es de 1.000 pesetas mensuales, que incluye el material básico. Las clases se compondrán de enseñanzas tanto prácticas como teóricas.

Cortijo San Isidro

C/ Colmenar

Día de la Bicicleta



C/ Reina

C/ Stuart ← C/ Príncipe

Pza. Constitución

9 Km

J.A.R. La fiesta de las bicis, el Día de la Bicicleta, que se celebra el próximo día 12, recupera su tradicional recorrido tras la insatisfactoria experiencia del pasado año. Así, los deportistas volverán a pedalear por las zonas de huertas y sotos en un itinerario de 9 kilómetros. Los clásicos premios a la originalidad, a la veteranía, la familia numerosa... y hasta un jamón esperan a los participantes, cuyo número se estima en 2.000.

Debuta el fútbol once



J.A.R. La liga local de fútbol once en su categoría senior inicia su temporada este fin de semana. Se han inscrito un total de 16 equipos y en ella jugarán alrededor de 350 deportistas sin límite de edad. La cuota de participación ha ascendido este año a 65.000 pesetas por conjunto. Por primera vez, la competición, a doble vuelta, se disputará en los campos de Loyola y de El Pinar, terrenos éstos que aún presentan muchas deficiencias que la delegación de Deportes está subsanando.

La primera jornada de liga es la siguiente:

- Taberna El Gato - A.D. Cosmos (Sábado, 16 h. El Pinar)
- A.C.R. Fyse - Pub Saloon (Sábado, 16 h. El Pinar)
- Bar Flequí - Auxcon S.L. (Sábado, 16 h. Loyola)
- Portillo/Múridos - Enosa/B Toledo 3 (Domingo, 10 h. El Pinar)
- Bar El Romano - G.E. Ayuntamiento (Domingo, 12 h. El Pinar)
- C. Bepeca - M. Capitán/Caf. Missouri (Domingo, 12 h. El Pinar)
- Biblia/Matusalén - Hit. Valdemoro (Domingo, 10 h. El Pinar)
- Caf. Toledo/Cong. Del Rimar (descansa)

C.B.H. Aranjuez



2ª División Nacional, 1ª Jornada

C.B.H. Aranjuez 81
C.B. Coslada 70

C.B.H. Aranjuez

Quinteto inicial:

Alejandro Ceca (25)
Angel Gómez (9)
José Manuel Blasco (12)
Juanjo Díaz (c) (-)
Angel García (17)

Amadeo Fernández (-)
Alberto Cañizares (4)
Israel Martín (9)
José Vicente Sofío (1)
Juan Carlos Coronado (2)
Alberto Esteban (2)

C.E. Buen comienzo del Club Basquet Hyundai Aranjuez en su primer partido de liga. Se inició el encuentro con un parcial de 6-0 a favor de los ribereños. Sin bajar en ningún momento el ritmo de juego, el CBHA desarboló al Coslada y acabó su primera parte con una ventaja de veinte puntos, 47-27. Los visitantes salieron a la pista en la reanudación presionando en toda la cancha y recuperando algunos balones. Esta táctica y la falta de concentración de los locales hacen que a falta de tres minutos la ventaja se apriete a 4 puntos, manteniendo la distancia hasta el final con una diferencia de 11 puntos. El público, que abarrotó el pabellón cubierto del Doménico Scarlatti, aplaudió a rabiar el juego de los ribereños y este primer resultado.

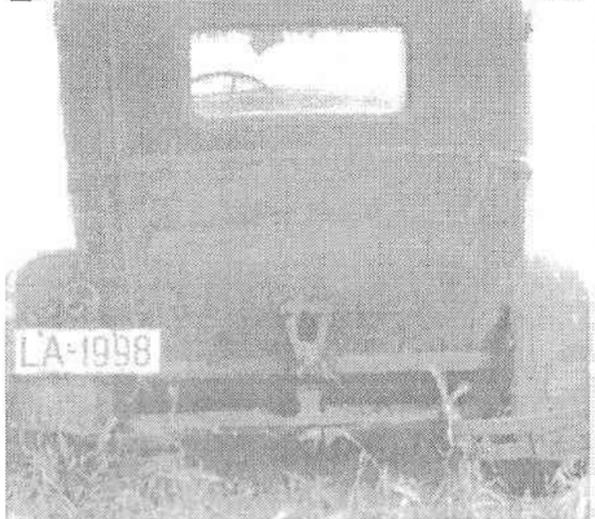
Aprobado el calendario de los Juegos Escolares

C.E. Los representantes deportivos de los centros escolares y de la Delegación de Deportes del Ayuntamiento se reunieron hace unos días para acordar el calendario de esta temporada de los Juegos Escolares. Estos darán inicio el próximo sábado 17 de octubre en el estadio de El Deleite con la jornada de cross. La segunda jornada de los Juegos tendrá lugar en las instalaciones del colegio Apóstol Santiago y la tercera en el clásico recorrido por el interior del Jardín del Príncipe.

VII Trofeo Óptica Lohade

C.E. La pareja formada por Santiago Marañón y Miguel Angel Marañón con -12 se proclamó vencedora del VII Trofeo Optica Lohade de golf celebrado el pasado fin de semana en el campo Soto del Real en modalidad Scramble. En total participaron 21 parejas, siendo estos algunos resultados: 2º Tirso Maroto/Juan A. Orriols -9, 3º Juan Ruiz/Salvador Martín -9, 4º Alfonso Márquez/Víctor Echeverría -8, 5º Emilio De la Cal/José J. Mota -7, 6º Adolfo Ramos/Antonio Fernández -6, 7º Manuel Amorós/Carlos Fernández -6 y 8º Luis Mozo/Francisco Suárez -6.

¡RENUÉVATE!



106.8
fim
ARANJUEZ

DON POLLO ASADOR

ii EL SABOR QUE MÁS GUSTA !!

*Cochinillo asado,
pierna y paletilla de
cordero de encargo*

Se reciben encargos por teléfono:

91 892 3411

Calle Almibar, 92.
ARANJUEZ

Decoración *Milastor*

PUERTAS BLINDADAS
Y ACORAZADAS

FRENTES DE ARMARIO,
MOLDURAS, CERCOS

GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES

Instalamos puertas en cercos de
hierro (sin obra de albañilería)

CONSULTENOS

Toda clase de modelos en puertas
interiores de la prestigiosa marca

umarte

Barraca Federico Garcia Lorca, 21
Tel. 91 891 31 33 · ARANJUEZ

30 • De interés general

anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana
Llame al teléfono 892 08 20

Inmobiliarios

VENDO O ALQUILO Local comercial. Céntrico. 22 m. de fachada haciendo esquina. Acristalado. 156 m2. Suelo de terrazo. Instalación eléctrica y luminarias. WC. Entrada por dos calles. Tels. 891 0010-891 1490. Preguntar por Juan.

SE VENDE Vivienda antigua. Calle Almíbar, 10 (junto a Benetton). 50m2. 4.900.000.

ALQUILO Nave Industrial con todos los servicios. Polígono Industrial mar Chico. Teléfono 91 891 85 94.

VENDO Piso acondicionado como oficina o vivienda. 70 m2. Céntrico. Tel. 918912692

SE ALQUILA. Casa con tres dormitorios, luz, agua, teléfono y vava. Precio 70.000 pesetas. Tfno: (91) 894 6853

SE ALQUILA Local comercial. 80 m2. Calle Rey 23. Tel. (91) 892 03 91-894 44 84

COMPRO casa baja. Zona Nuevo Aranjuez. Tel. (91)892 3060.

VENDO Chalet. Urbanización Nuevo Chinchón. 500 m2. Jardín. 3 Habitaciones. 2 Cuartos de baño. Amplia cocina y salón. Garaje y bodega. Precio a convenir. Tfno: 91 8935158. Preguntar por Carmen.

VENDO Piso con ascensor, amplia plaza de garaje, zona Las Cañas, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas, cocina amueblada con amplia terraza acristalada y amueblada, salón. Toda la casa climatizada (invierno-verano). Climalit y puerta de seguridad. 17.500.000 ptas. Tels. 91 891 08 85 y 91 892 40 24.

SE TRASPASA bar de copas funcionando en Aranjuez . tel 930355511- 891 35 85

SE VENDE Chalet Urbanización Las Flores. Ontígola. 4 habitaciones, gran salón con chimenea francesa, dos baños, garaje y piscina. Precio: 13.900.000 ptas. Tel. 91 9260889

SE VENDE Habitación bebé, coche de niño y cuna de viaje. Tfno. 925 142193.

VENDO Ordenador 486DX 22Mhz. Completo más impresora matricial. 40.000 ptas. Tel. 91 891 63 11.

Trabajo

SE OFRECE auxiliar-clínica para cuidado de niños y ancianos. También para pasear perros. Tel: 892 10 92. Preguntar por Aran.

SE OFRECE auxiliar de enfermería (Título oficial). Mujer 38 años, vehículo propio, acompañó y cuido personas mayores (noche y día), Asistencia a domicilio. Tfno. 91 894 42 27 .

SE NECESITA guitarrista para coro rociero. Información en el tfno.91 891 3768

LANGUAGE academy is looking for highly professional, native English teachers with car for general or business classes in Aranjuez or Valdemoro area. Call 91 594 16 24 for an interview.

ACADEMIE de langues recherche professeurs de français professionnels motorisés pour fonner cours en entreprise dans la région de Valdemoro ou Aranjuez. Composez 91 444 11 80 pour un entretien.

La buena radio está cada día



A las 8.30 de la mañana: "El Desayuno"

Carlos López cuenta las noticias locales y comarcales

A las 12 del mediodía: "La Galería"

Todo el equipo de Aranjuez F.M. te informa de lo que pasa en la calle.

A las cuatro de la tarde: "La Sí está"

Durante una hora está prohibido dar cabezadas. Las noticias y personajes más curiosos, acompañados por la mejor música.

Nuestro teléfono es el 91 891 16 33 y estamos en Capitán, 72

FARMACIAS DE GUARDIA

Viernes, 2: Stuart, 78
Sábado, 3: San Antonio, 86
Domingo, 4: Abastos, 187
Lunes, 5: Valeras, 13

FARMACIAS DE GUARDIA

Martes, 6: Avda. Pza. Toros, 36
Miércoles, 7: Abastos, 187
Jueves, 8: Foso, 24
Viernes 9: Loyola, 9

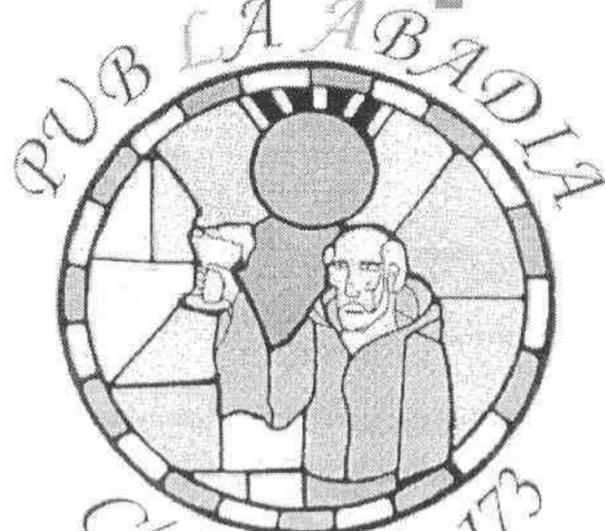
agenda telefónica urgente

Albergue transeúntes	892 3765
Ambulatorio	892 2462
AISA (autobuses)	891 0183
ARANJUEZ FM	891 1633
	892 4368
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara Agraria	891 0232
Cámara de comercio	891 0396
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Cent. Nuevas Tecnolog.	892 3050
Comisaría	891 0377
Correos	891 1132
Cortijo (ayuntamiento)	892 0714
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hospital 12 Octubre	390 8000
Hidrográfica Tajo	535 0500

INEM	892 4086
Juzgado Instr.	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2600
Onda Aranjuez	891 0072
Patrim. Nacional	892 2588
Policía Local	092
	891 0022
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	892 3686
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
SEPRONA	894 0008
Servicios Sociales	892 1546
Taxis	891 1139
Telégrafos	891 1132
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430



La mejor



Tentación

CHURRERIA y CAFETERIA

VELOSO

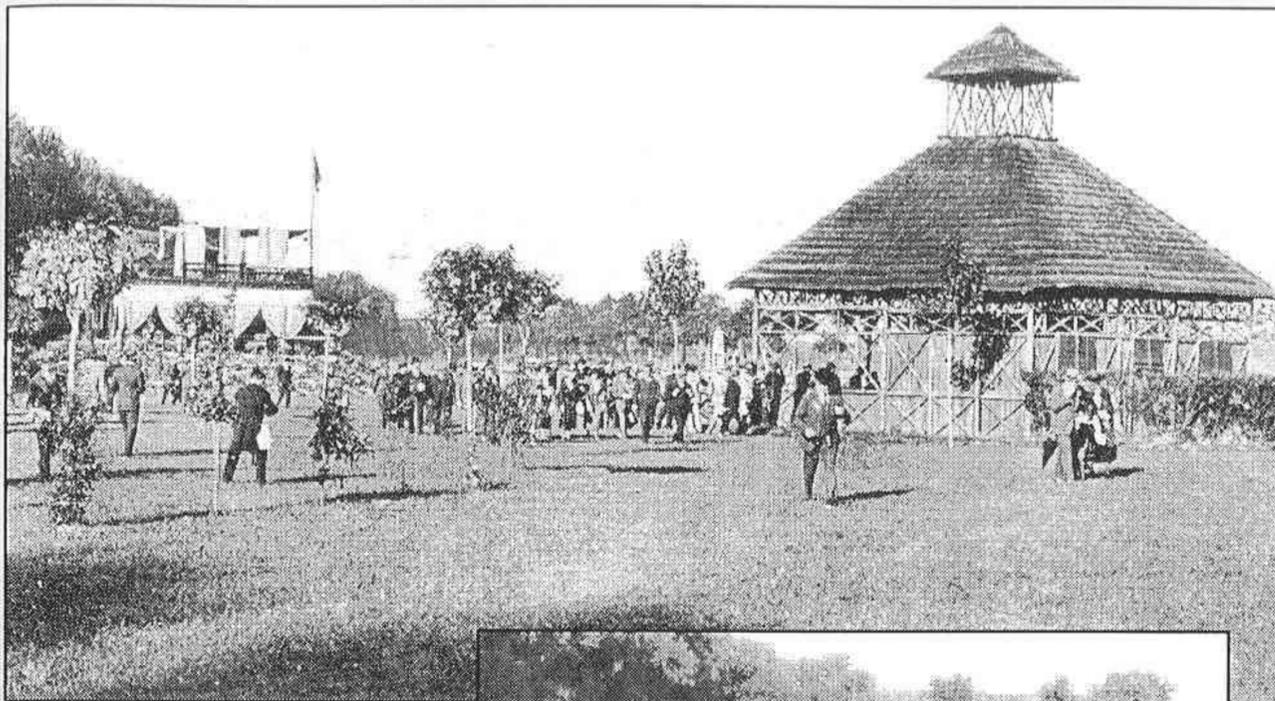
"El que come churros de Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE

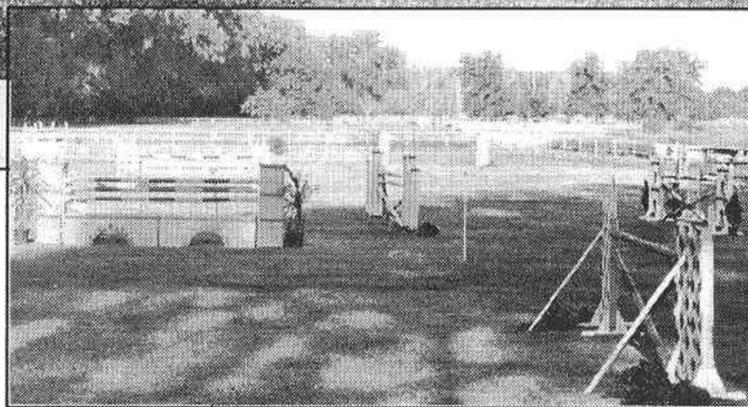


Abastos 62, Telf. 891 29 76
ARANJUEZ

Por Antonio González Parrilla



Compro fotos y postales antiguas
Tfno. 91 891 21 75



Se anunciaba su resurrección para el pasado mes de mayo, pero no ha podido ser. El viejo hipódromo de Legamarejo dejó de funcionar en la década de los años 30. Hasta su cierre, muchas fueron las carreras celebradas a caballo entre dos siglos. Allí estuvieron como espectadores los mismísimos reyes. En Aranjuez se respiraba el ambiente del *turf* cuando llegaba la temporada de carreras. Hace ahora un año se recuperó la tradición de la competición equina en Legamarejo, aunque en la modalidad de saltos hípicos. Mientras la imagen superior recupera Legamarejo tal como estaba en días de carrera, debajo podemos apreciar su aspecto en octubre del 97, cuando por un fin de semana volvió a ser de competición. La intención de recuperar la vieja pista para las carreras sigue en pie. Habrá que esperar al menos hasta la próxima primavera.

El viejo hipódromo

¡NO SE FIE DEL OTOÑO!



Campaña de otoño

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
 - Contenedores Higiénicos
 - Bacteriostáticos, etc.

Presupuestos gratuitos

Distribuidores Oficiales de
SER+KONTEN

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352
ARANJUEZ

GESTION DE SERVICIOS INFORMATICOS INFORMEX, S.L.



C/. Almansa, 3.
ARANJUEZ.



Inicio del Curso 98/99

- Clases de apoyo y recuperación para ESO, FP, COU, Bachiller y 1º Curso de Carrera en Matemáticas - Física - Química - Inglés
- Cursos de informática
 - Windows 95 y 98
 - Word 97
 - Excel 97
 - Access 97

Plazas Limitadas
Profesores Titulados
Aulas climatizadas

RESIDENCIAL PARQUE NARVAEZ

Lo mejor con diferencia



* Chalets pareados en Jardín Narváez.

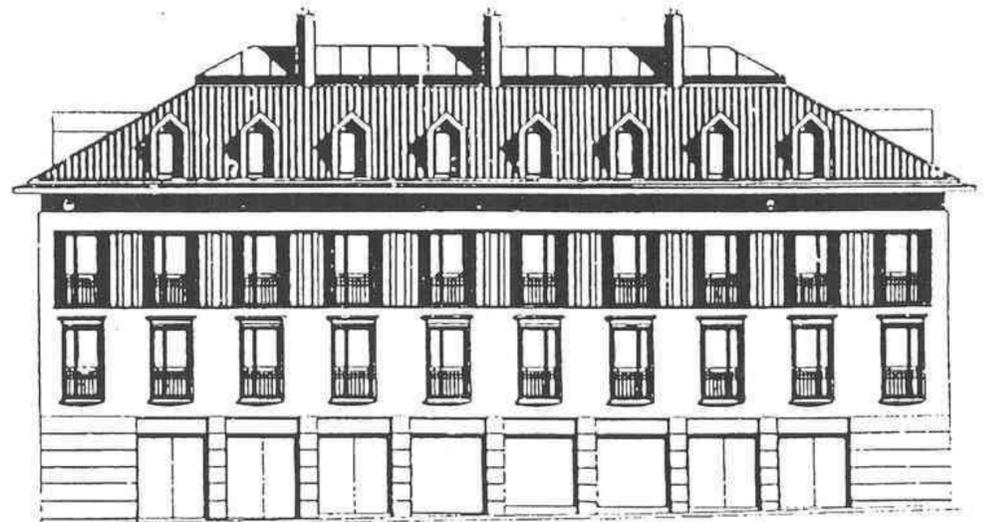
* Calidades de lujo.

* Amplio salón, 4 dormitorios, 3 baños, garaje y bodega

Oficina de Ventas: C/ Postas, 51 ARANJUEZ Tel. 91 891 11 87

HORARIO COMERCIAL: De Lunes a Viernes: Mañanas de 10 a 13 h.
Tardes de 17 a 19,30 h.

Edificio REY



C/ Abastos / Rey / San Pascual / Concha

APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 pts.

- EXTERIORES

GARAJES



METROGES, S.A.

C/ O'Donnell, 32. 1º
28009 MADRID